

atmoTEC pro/atmoTEC plus
turboTEC pro/turboTEC plus



VUW CZ 200/3-3
VUW CZ 240/3-3
VUW CZ 242/3-3
VU CZ/SK 122/3-5
VU/VUW CZ/SK 200/3-5
VU/VUW CZ/SK 202/3-5
VU/VUW CZ/SK 240/3-5
VU/VUW CZ/SK 242/3-5
VU CZ/SK 280/3-5
VU CZ/SK 282/3-5

Pro uživatele

Návod k obsluze

atmoTEC pro/atmoTEC plus atmoTEC pro/turboTEC plus

Nástěnný plynový kotel

VUW CZ 200/3-3
VUW CZ 240/3-3
VUW CZ 242/3-3
VU CZ/SK 122/3-5
VU/VUW CZ/SK 200/3-5
VU/VUW CZ/SK 202/3-5
VU/VUW CZ/SK 240/3-5
VU/VUW CZ/SK 242/3-5
VU CZ/SK 280/3-5
VU CZ/SK 282/3-5

Obsah

Vlastnosti zařízení.....	2
---------------------------------	----------

Doporučené příslušenství	2
---------------------------------------	----------

1 Informace k dokumentaci.....	3
---------------------------------------	----------

1.1 Archivace podkladů	3
1.2 Použité symboly	3
1.3 Typový štítek a typové označení	3

2 Bezpečnost	3
---------------------------	----------

3 Pokyny k provozu.....	5
--------------------------------	----------

3.1 Záruční lhůta	5
3.2 Použití v souladu s určením	5
3.3 Požadavky na místo instalace	5
3.4 Péče	5
3.5 Recyklace a likvidace.....	5
3.6 Tipy na úsporu energie.....	5

4 Obsluha.....	7
-----------------------	----------

4.1 Přehled ovládacích prvků	7
4.2 Opatření před uvedením do provozu.....	9
4.2.1 Otevření ventilů a kohoutů	9
4.2.2 Kontrola tlaku v zařízení	9
4.3 Uvedení do provozu	9
4.4 Ohřev teplé vody	10
4.4.1 Nastavení teploty ohřívání vody.....	10
4.4.2 Vypnutí a zapnutí funkce teplého startu (pouze VUW).....	10
4.4.3 Odběr teplé vody (pouze VUW, resp. VU s připojeným zásobníkem teplé vody).....	11
4.5 Nastavení na topný režim	11
4.5.1 Nastavení počáteční teploty topné vody (bez použití regulátoru).....	11
4.5.2 Nastavení počáteční teploty topné vody (při použití regulátoru)	12
4.5.3 Vypnutí topného režimu (provoz v létě).....	12
4.5.4 Nastavení prostorového termostatu nebo ekvitermního regulátoru.....	12
4.6 Zobrazení stavu (pro účely provádění opravy a údržby odborným personálem).....	12
4.7 Odstranění poruch	14
4.7.1 Poruchy - nedostatek vody	14
4.7.2 Poruchy při zapalování	15
4.7.3 Závady na odvodu spalín	15
4.7.4 Napouštění topného systému / kotle	15
4.8 Odstavení z provozu	16
4.9 Ochrana před mrazem	16
4.9.1 Funkce protimrazové ochrany	16
4.9.2 Ochrana před mrazem vypuštěním	17
4.10 Údržba a zákaznické služby.....	17

Vlastnosti zařízení

Kotle Vaillant atmoTEC pro/atmoTEC plus a turboTEC pro/turboTEC plus jsou kompaktní plynové nástěnné ohřívače, které jsou navíc vybaveny integrovaným ohřevem teplé vody.

Doporučené příslušenství

Vaillant nabízí k regulaci des atmoTEC pro/atmoTEC plus resp. turboTEC pro/turboTEC plus různé verze regulačních přístrojů k připojení na svorkovnici nebo k zasunutí do ovládací masky.

Při výběru vhodného regulačního přístroje vám poradí váš autorizovaný kvalifikovaný servis.

1 Informace k dokumentaci

Následující informace platí pro kompletní dokumentaci. Společně s tímto návodem k obsluze platí také další podklady.

Za škody, které vzniknou nedodržováním těchto návodů, nepřebírá výrobce žádnou odpovědnost.

Další platné podklady

Pro servisního technika:

Návod k instalaci a údržbě atmoTEC pro/atmoTEC plus	č. 0020029216
turboTEC pro/turboTEC plus	č. 0020029218
Návod k montáži turboTEC pro/turboTEC plus LAZ	č. 0020029220

Případně platí také další návody ke všem použitým dílům příslušenství a regulátorům.

1.1 Archivace podkladů

Tento návod k obsluze a také všechny další platné podklady uložte tak, aby byly v případě potřeby k dispozici.

V případě prodeje kotle nebo nemovitosti, ve které je kotel používán, tyto doklady předejte následujícímu uživateli.

1.2 Použité symboly

Při obsluze zařízení dbejte bezpečnostních pokynů v tomto návodu k obsluze!



Nebezpečí!

Bezprostřední nebezpečí ohrožující zdraví člověka a jeho život!



Nebezpečí!

Nebezpečí popálení nebo opaření!



Pozor!

Možné nebezpečné situace pro produkt a životní prostředí!



Upozornění!

Užitečné informace, upozornění a pokyny.

- Symbol potřebné činnosti

1.3 Typový štítek a typové označení

Typové označení zařízení naleznete na typovém štítku, který je z výroby připevněn na jeho spodní straně.

2 Bezpečnost

Chování v případě nebezpečí



Nebezpečí!

Zápach plynu! Nebezpečí otravy a výbuchu následkem závady nebo poruchy!

V případě zápachu plynu se zachovejte takto:

- Nerozsvěcujte a nehasítejte.
- Nepoužívejte žádné jiné elektrické vypínače.
- V ohrožené oblasti nepoužívejte telefon.
- Nepoužívejte otevřený oheň (například zapalovač, zápalky).
- Nekuřte.
- Uzavřete uzavírací plynový kohout.
- Otevřete okna a dveře.
- Varujte další spolubydlící.
- Opusťte dům.
- Informujte plynárenskou dodavatelskou společnost nebo autorizovanou servisní firmu.

Bezpečnostní pokyny

Bezpodmínečně dbejte následujících bezpečnostních pokynů a předpisů.



Nebezpečí!

Nebezpečí výbuchu a prudkého rozpínání hořlavých směsí plynu se vzduchem!

V místě instalace zařízení nepoužívejte ani neskladujte žádné výbušné ani hořlavé látky (například benzín, barvy atd.).

Nebezpečí!

Nebezpečí otravy a výbuchu následkem závady nebo poruchy!

Bezpečnostní zařízení nesmí být nikdy vyřazeno z provozu a je zakázáno provádět jakékoliv úpravy těchto zařízení nebo s nimi manipulovat tak, že by takové jednání mohlo nepříznivě ovlivnit jejich řádnou funkci.

Nebezpečí!

Nebezpečí udušení!

Nikdy neuzavírejte otvory přívodu vzduchu, jinak hrozí kvůli nedostatku kyslíku nebezpečí udušení.

Proto nesmíte provádět žádné změny:

- na zařízení
- v okolí zařízení
- na přívodech plynu, vzduchu, vody a elektrického proudu
- na odvodu spalin

Zákaz provádění jakýchkoliv změn platí také pro stavební úpravy v okolí zařízení, pokud by mohly ovlivnit provozní bezpečnost zařízení.

2 Bezpečnost

Příkladem proto je:

- Skříňové provedení krytu podléhá odpovídajícím předpisům. Jestliže si přejete podobný kryt, vyžádejte si potřebné informace od autorizovaného kvalifikovaného servisu.

Při provádění změn na zařízení nebo v jeho okolí musí být vždy přizván autorizovaný kvalifikovaný servis, který odpovídá za provedení změn.



Pozor!

Nebezpečí poškození následkem neodborně provedených změn!

Za žádných okolností neprovádějte sami zásahy do zařízení ani žádné manipulace s plynovým závěsným kotlem ani jinými díly.

Nikdy se nepokoušejte provádět sami opravy ani údržbu zařízení.

- Nepoškozujte ani nesnímejte plomby na jednotlivých dílech kotle. Provádět změny na zaplombovaných dílech jsou oprávněni jen autorizovaní servisní technici a zákaznický servis.



Nebezpečí!

Nebezpečí opaření.

Voda vytékající z teplovodního kohoutku může být horká.



Pozor!

Nebezpečí poškození!

V okolí zařízení nepoužívejte spreje, rozpouštědla, čisticí prostředky s obsahem chlóru, barvy, lepidla atd. Tyto látky mohou za nepříznivých okolností způsobit korozi (také v odvodu spalín).

Instalace a montáž

Instalaci zařízení smí provádět výhradně autorizovaný servisní technik nebo servis. Ten také přebírá odpovědnost za řádnou instalaci a uvedení do provozu. Tento odborný pracovník je rovněž odpovědný za kontrolu/údržbu zařízení a jeho opravy a dále za změny nastaveného množství plynu.



Pozor!

Kotel smí být po delší dobu provozován pouze s řádně upevněným krytem! V opačném případě může za nepříznivých provozních podmínek dojít ke škodám na zařízení nebo dokonce k ohrožení zdraví a životů osob.

Tlak náplně v topném systému

Tlak náplně v topném systému kontrolujte pravidelně (viz oddíl 4.2.2)

Záložní agregát

Servisní technik připojil při instalaci závěsný kondenzační kotel ke zdroji síťového napětí. Chcete-li zařízení udržívat v provozu při výpadku proudu pomocí záložního agregátu, musí technické parametry tohoto agregátu (frekvence, napětí, uzemnění) odpovídat parametrům napájecí sítě a odpovídat nejméně příkonu vašeho zařízení. Poradte se o tom se svým autorizovaným kvalifikovaným servisem.

Netěsnosti

Uzavřete při netěsnostech v oblasti potrubí teplé vody mezi zařízením a místem čerpání okamžitě uzavírací ventil studené vody a nechte netěsnost odstranit odborným pracovníkem.



Upozornění!

U kotlů atmoTEC pro/atmoTEC plus a turboTEC pro/turboTEC plus není uzavírací ventil studené vody obsažen v rozsahu dodávky Vašeho zařízení. Zeptejte se svého servisního technika, kam tento ventil instaloval.

Ochrana před mrazem

Zajistěte, aby při vaší nepřítomnosti během mrazivých období zůstal kotel v provozu a dostatečně ohříval místnosti.



Pozor!

Nebezpečí poškození!

Při výpadku napájení nebo s příliš nízkou nastavenou teplotou jednotlivých místností nelze vyloučit možnost poškození některých částí topného systému mrazem.

Bezpodmínečně dbejte pokynů k ochraně před mrazem v odstavci 4.9.

Předpisy, pravidla a směrnice

Instalaci kotle Vaillant smí provádět výhradně autorizovaný servisní technik. Ten také přebírá odpovědnost za řádnou instalaci a uvedení do provozu.

3 Pokyny k provozu

3.1 Záruční lhůta

Výrobce poskytuje na výrobek záruku ve lhůtě a za podmínek, které jsou uvedeny v záručním listě. Záruční list je nedílnou součástí dodávky přístroje a jeho platnost je podmíněna úplným vyplněním všech údajů.

3.2 Použití v souladu s určením

Vaillant plynové nástěnné ohřívače atmoTEC pro/atmoTEC plus a turboTEC pro/turboTEC plus byly vyrobeny podle aktuálního stavu techniky a obecně uznávaných bezpečnostně-technických pravidel. Přesto může při neodborném používání nebo použití v rozporu s účelem dojít k ohrožení zdraví a života uživatele nebo třetích osob, nebo k ohrožení zařízení či jiných věcných hodnot.

Tato zařízení jsou určena jako zdroje tepla uzavřených zařízení ústředního topení a k centrální přípravě teplé užitkové vody. V případě použití v rámci solárních systémů je připraveno pouze pro ohřev teplé pitné vody. Jiné použití nebo použití přesahující toto určení se považuje za použití v rozporu s určením zařízení. Za takto vzniklé škody nenese výrobce / dodavatel žádnou odpovědnost. Riziko nese samotný uživatel.

Ke správnému použití v souladu s určením patří také dodržování návodu k obsluze a instalaci, dodržování dalších platných předpisů a podkladů a dodržování podmínek kontroly a údržby.



Pozor!

Jakékoliv zneužití či použití v rozporu s určením je zakázáno.

Tato zařízení musí být instalována kvalifikovaným servisním technikem, který odpovídá za dodržování platných norem a předpisů, pravidel a směrnic.

3.3 Požadavky na místo instalace

Vaillant plynové nástěnné ohřívače atmoTEC pro/atmoTEC plus/turboTEC pro/turboTEC plus musí být na stěnu instalovány tak, aby byla zajištěna možnost vedení potrubí pro přívod vzduchu (u kotlů turboTEC pro/turboTEC plus) resp. odvodu spalín (u kotlů atmoTEC pro/atmoTEC plus- a turboTEC pro/turboTEC plus). Kotle je možno instalovat například ve sklepních, víceúčelových, ale i obytných prostorách. Zeptejte se svého kvalifikovaného řemeslníka, jaké právě platné národní předpisy je třeba dodržovat.



Upozornění!

Odstup zařízení od částí stavby z hořlavých materiálů nebo hořlavých objektů není třeba, protože při jmenovitém tepelném výkonu zařízení je na povrchu pláště teplota nižší než přípustná teplota 85°C.

3.4 Péče

- Plášť kotle čistěte vlhkým hadříkem namočeným ve slabém roztoku mýdla.



Upozornění!

Nepoužívejte žádné abrazivní ani čisticí prostředky, které by mohly poškodit plášť nebo armatury z umělé hmoty.

3.5 Recyklace a likvidace

Jak Váš Vaillant plynový nástěnný ohřívač atmoTEC pro/atmoTEC plus nebo turboTEC pro/turboTEC plus, tak i příslušné obaly jsou převážně vyrobeny z recyklovatelných materiálů.

Zařízení

Váš Vaillant plynový nástěnný ohřívač atmoTEC pro/atmoTEC plus nebo turboTEC pro/turboTEC plus, stejně jako jejich veškeré příslušenství nepatří do domovního odpadu. Zajistěte, aby staré zařízení a eventuelní příslušenství bylo doručeno kvalifikovanému podniku k řádné likvidaci.

Balení

Likvidaci obalů určených k dopravě zařízení přenechejte autorizovanému kvalifikovanému servisu, který zařízení instaloval.



Upozornění!

Dbejte platných národních zákonných předpisů.

3.6 Tipy na úsporu energie

Instalace regulačního systému topení závislého na venkovní teplotě

Regulace topení závislá na venkovní teplotě reguluje výstupní teplotu v systému podle momentální venkovní teploty. Zařízení neprodukuje více tepla, než je třeba. Aby bylo možné tento systém použít, musí být podle regulátoru závislého na venkovní teplotě nastavena příslušná výstupní teplota topení. Toto nastavení by nemělo být vyšší než je dimenzování topného systému. Za normálních okolností provádí správné nastavení autorizovaný kvalifikovaný servis. Díky integrovaným programům časování se automaticky zapínají a vypínají požadované fáze ohřevu a poklesu teploty (například v noci). Regulace topení podle venkovní teploty představuje ve spojení s termostatickými ventily nejekonomičtější formu regulace vytápění.

3 Pokyny k provozu

Provoz kotle s poklesem teploty

Teplotu v místnostech snižte v době nočního klidu a v době vaší nepřítomnosti. Takového snížení lze nejspíše a nejspolehlivěji dosáhnout regulačními přístroji s individuálně volitelnými časovými programy. Během dob poklesu nastavte pokojovou teplotu o cca 5 °C nižší, než během dob plného topení. Pokles o více než 5 °C nepříčiní další úspory energie, protože pak je během dalšího období úplného vytápění nutný zvýšený výkon na ohřev systému a místností. Podstatnější snížení teploty je výhodné jen v případech delší nepřítomnosti – například při dovolené. V zimě však dbejte na to, aby byla zajištěna dostatečná ochrana systému před mrazem.

Teplota v místnostech

Teplotu v místnostech nastavte jen tak vysokou, aby byla příjemná pro osoby, které se v místnostech zdržují. Každý stupeň navíc znamená zvýšenou spotřebu energie zhruba o 6 %. Teplotu v místnosti přizpůsobte také účelu použití místnosti. Za normálních okolností není třeba vytápět ložnice nebo zřídka používané místnosti na 20 °C.

Nastavení provozního režimu

V teplejších ročních obdobích, kdy není třeba byt vytápět, doporučujeme přepnout topení na letní režim. Režim vytápění je pak vypnutý, ale zařízení je stále připraveno zajišťovat ohřev teplé vody.

Stejněměrné vytápění

V bytech s ústředním vytápěním se často vytápí pouze jedna jediná místnost. Přes okolní plochy této místnosti, tzn. přes stěny, dveře, okna, strop, podlahu, jsou nekontrolovatelně vytápěny nevytápěné okolní prostory a nechtěně tak dochází ke ztrátám tepelné energie. Výkon topného tělesa této vytápěné místnosti pak samozřejmě podobnému provoznímu režimu vytápění nestačí.

Následkem je, že danou místnost nelze dostatečně vytopit a osoby v místnosti trpí nepříjemným pocitem chladu (stejný jev nastává například v případech, kdy zůstanou otevřené dveře mezi vytápěnou místností a místností nevytápěnou nebo jen slabě temperovanou). To je ovšem šetření na nesprávném místě: Topení je v chodu a klima v místnosti je přesto nepříjemně chladné. Většího tepelného komfortu a rozumnějšího provozního režimu dosáhneme, budeme-li vytápět všechny místnosti bytu stejněměrně a v souladu s jejich využitím.

Při nedostatečném nebo nestejněměrném vytápění jednotlivých částí domu navíc může trpět také samotná stavba.

Termostatové ventily a prostorový termostat

Dnes by mělo být samozřejmostí, že na všech radiátorech budou nainstalovány termostatové ventily. Tyto ventily udržují přesně nastavenou teplotu v místnosti. Pomocí termostatických ventilů ve spojení s prostorovým termostatem (nebo regulátorem podle venkovní teploty) lze teplotu v místnostech upravit podle individuálních potřeb a dosáhnout tak ekonomického režimu provozu topného zařízení.

V místnosti, ve které se nachází prostorový termostat, vždy nechejte všechny ventily topných těles zcela otevřené, protože obě regulační zařízení by se mohla navzájem ovlivňovat, a tím by mohla klesnout kvalita regulace.

Uživatelé se často chovají takto: Jakmile příliš stoupne teplota v některé místnosti, lidé uzavrou termostatové ventily (nebo pokojový termostat nastaví na nižší teplotu). Pokud bude po určité době opět chladno, otevře se opět termostatový ventil.

To není třeba, protože regulaci teploty přebírá samotný termostatový ventil. Jestliže se zvýší teplota v místnosti nad hodnotu nastavenou na hlavici ventilu se snímačem, termostatový ventil se automaticky uzavře; při poklesu teploty pod nastavenou hodnotu se opět otevře.

Nezakrývejte regulační přístroje

Nezakrývejte regulační přístroje nábytkem, závěsy nebo jinými předměty. Vzduch v místnosti musí kolem nich volně proudit. Zakryté termostatové ventily mohou být vybaveny dálkovými snímači a zůstávají tak i nadále funkční.

Větrání obytných místností

Během topného období otevírejte okna jen k vyvětrání místností a ne k regulaci jejich teploty. Krátké nárazové větrání je účinnější a energeticky úspornější než dlouho otevřená vyklápěcí okna. Proto doporučujeme otevírat okna vždy jen krátce, ale zato úplně. Během větrání zavřete v místnosti všechny termostatové ventily, popř. nastavte nainstalovaný pokojový termostat na minimální teplotu.

Tím je zaručena dostatečná výměna vzduchu, aniž by místnost zbytečně vychladla a aniž by docházelo k nadměrné ztrátě energie (například nežádoucím zapnutím topení během větrání).

Přiměřená teplota teplé užitkové vody

Teplá voda by měla být ohřátá jen natolik, kolik je třeba při její spotřebě. Každé další ohřívání způsobuje zbytečnou spotřebu energie, teploty užitkové vody nad 60 °C navíc způsobují intenzivnější usazování vodního kamene.

Šetrné zacházení s vodou

Uvědomělé zacházení s vodou může podstatně snížit náklady za její spotřebu.

Například sprchování namísto napouštění vany: při napouštění vany je potřeba zhruba 150 litrů vody, zatímco s využitím moderních úsporných baterií se při sprchování spotřebuje jen asi třetina tohoto množství vody.

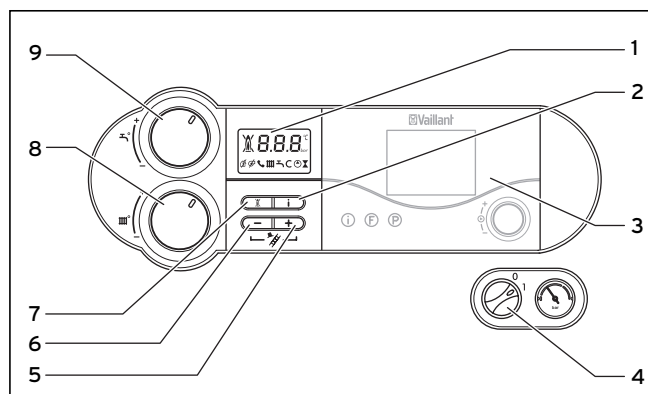
Mimochodem: Kapající vodovodní kohoutek spotřebuje až 2000 litrů vody za rok, netěsné splachování toalety až 4000 litrů vody za rok. Nové těsnění naproti tomu stojí jen několik málo korun.

Nastavení funkce teplého startu (pouze VUW)

Funkce teplého startu slouží k okamžité dodávce vody o požadované teplotě bez nutnosti čekání na ukončení obvyklé doby nutné k ohřevu. Za tímto účelem lze udržovat výměník teplé vody v předem zvoleném tepelném rozsahu. Chcete-li zabránit energetickým ztrátám, doporučujeme nenastavovat volič teploty na teplotu vyšší, než je potřebná teplota. Jestliže po delší dobu nebudete teplou vodu potřebovat, doporučujeme funkci teplého startu vypnout. Ušetříte tak další energii.

4 Obsluha

4.1 Přehled ovládacích prvků

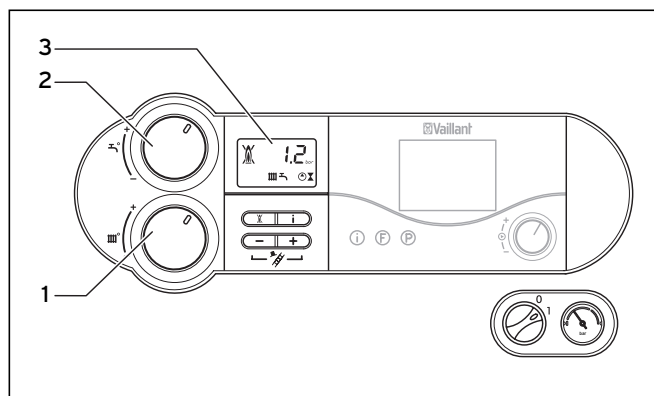


Obr. 4.1 Ovládací prvky

Chcete-li otevřít kryt, nahnatejte na krytu prohlubeň a otevřete kryt sklopením dolů. Obslužné prvky popsané níže mají následující funkce (viz obr. 4.1):

- 1 Displej zobrazující aktuální teplotu na vstupu, plnicí tlak vytápěcího systému, provozní režim a další doplňkové informace
- 2 Tlačítko „i“ pro zobrazení informací.
- 3 Vestavěný regulátor (příslušenství)
- 4 Hlavní vypínač k zapnutí a vypnutí zařízení
- 5 Tlačítko „+“ k listování textem na displeji směrem kupředu (pro odborníky provádějící nastavení a vyhledávání závad) a pro přepínání indikace na aktuální teplotu na stoupačce topení.
- 6 Tlačítko „-“ k listování textem na displeji směrem vzad (pro odborníky provádějící nastavení a vyhledávání závad).
- 7 Tlačítko „Odmružení“ pro resetování určitých poruch.
- 8 Otočný knoflík pro nastavení teploty na stoupačce topení.
- 9 VUW: Otočný knoflík pro nastavení výstupní teploty teplé vody.
VU: Pouze u připojeného zásobníku teplé vody: Otočný knoflík k

Digitální informační a analytický systém



obr. 4.2 Displej (během odběru užitkové vody)

Kotel atmoTEC pro/atmoTEC plus nebo turboTEC pro/turboTEC plus je vybaven digitálním informačním a analytickým systémem. Tento systém uvádí informace o provozním stavu zařízení a pomáhá při odstraňování poruch.

Za normálního provozu zařízení je na displeji (3) indikován aktuální tlak topného systému (na příkladu 1,2 bar). V případě závady je zobrazení tlaku nahrazeno příslušným poruchovým kódem.

Z dalších zobrazených symbolů lze vyčíst následující informace:

Displej (3)	Indikace aktuální tlaku topného systému, teploty na stoupačce topení nebo indikace stavového nebo chybového kódu.
	Porucha v přívodu vzduchu / odvodu spalín
	Dokud je na displeji zobrazen tento symbol, je přes příslušenství vrnetDIALOG zadávána teplota na stoupačce topení a výstupní teplota teplé vody, tzn. kotel pracuje s jinými teplotami, než které byly nastaveny pomocí otočných knoflíků (1) a (2).
	Topný režim aktivní trvale rozsvíceno: Provozní režim = topný režim Bliká: Doba blokování hořáku aktivní
	Příprava teplé vody aktivní: VUW: trvale rozsvíceno: Odběr teplé vody. nesvíí: Žádný odběr teplé vody. VU: trvale rozsvíceno: Připojen zásobník teplé vody Bliká: Ohřev zásobníku aktivní
	Funkce teplého startu aktivní: trvale rozsvíceno: Funkce teplého startu je v pohotovostním režimu. Bliká: Funkce teplého startu je spuštěna, hořák zapnut
	Topné čerpadlo je v provozu.
	Vnitřní plynový ventil je aktivován.
	Plamen s křížem: porucha během provozu hořáku; Zařízení přepnuto do poruchy
	Plamen bez kříže: Řádný provoz hořáku.

Tab. 4.1 Význam symbolů na displeji



Upozornění!

Stiskněte tlačítko „-“ na cca. 5 sekund, tím na displeji přepnete z indikace vstupní teploty na indikaci tlaku systému - nebo obráceně.

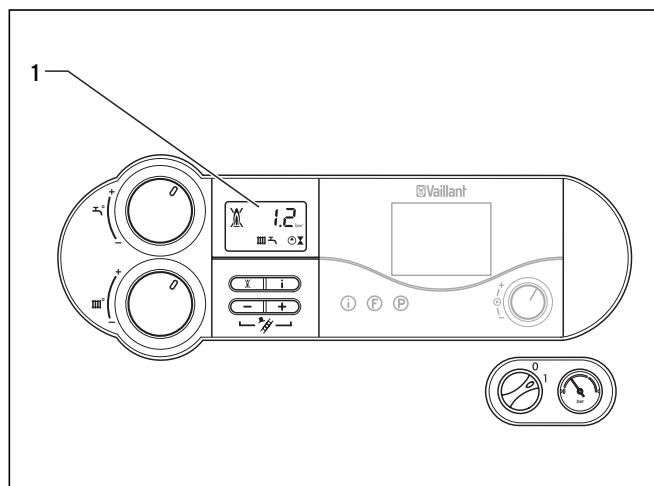
4.2 Opatření před uvedením do provozu

4.2.1 Otevření ventilů a kohoutů

Upozornění!
Uzavírací ventily nejsou součástí dodávky vašeho zařízení. Ty instaluje servisní technik v místě instalace. Servisní technik by vám měl vysvětlit jejich polohu a manipulaci s nimi.

- Otevřete až na doraz uzavírací plynový kohout instalovaný uživatelem a uzavírací plynový kohout na kotli.
- Zkontrolujte, zda jsou otevřeny kohouty pro údržbu na přívodním a zpětném potrubí vytápěcího systému.
- Otevřete uzavírací ventil přívodu studené vody. Pro kontrolu můžete zkusit, zda z některého kohoutku teplé vody vytéká voda.

4.2.2 Kontrola tlaku v zařízení



Obr. 4.3 Kontrola tlaku náplně topného systému

- Před uvedením do provozu zkontrolujte na displeji (1) nebo tlakoměru (2) tlak v systému. Pro bezvadný provoz topného systému by měl být za studena na displeji indikován tlak v rozmezí 1,0 až 2,0 bar (na tlakoměru se ručička musí nacházet ve světle šedém pásmu). Je-li tlak nižší než 0,8 bar (ručička tlakoměru je pak v tmavě šedém pásmu), je třeba před uvedením do provozu doplnit vodu (viz kapitola 4.7.4).

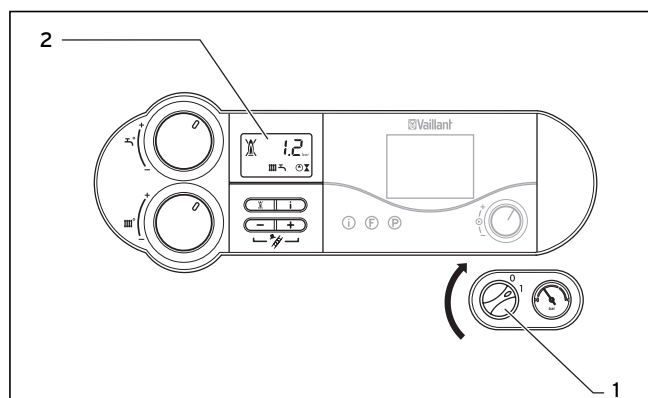
Upozornění!
Multifunkční indikace a indikace tlaku systému funguje pouze tehdy, je-li zařízení připojeno do sítě a zapnuto!

Upozornění!
Aby se předešlo provozu systému s nedostatečným objemem vody a tím i vzniku následných škod, je váš přístroj vybaven snímačem tlaku. Při překročení minimálního potřebného tlaku nejdříve začne na displeji blikat indikace. Při dalším poklesu tlaku přepíná zařízení do poruchy a na displeji se objeví chybové hlášení „F.22“. Pro opětovné uvedení zařízení do provozu je nutno do systému doplnit vodu (viz kapitola 4.7.4).

Jestliže systém vytápění prochází více podlaží, může být třeba dosáhnout na tlakoměru vyššího tlaku vody v zařízení. Zeptejte se na to svého servisního technika.

Upozornění!
Stiskněte tlačítko „-“ na cca. 5 sekund, tím na displeji přepnete z indikace vstupní teploty na indikaci tlaku systému - nebo obráceně.

4.3 Uvedení do provozu



Obr. 4.4 Zapnutí zařízení

- Zařízení se zapíná a vypíná hlavním vypínačem (1).
„I“ = ZAP
„O“ = VYP.

Po zapnutí přístroje se na displeji (2) zobrazí aktuální tlak topného systému.

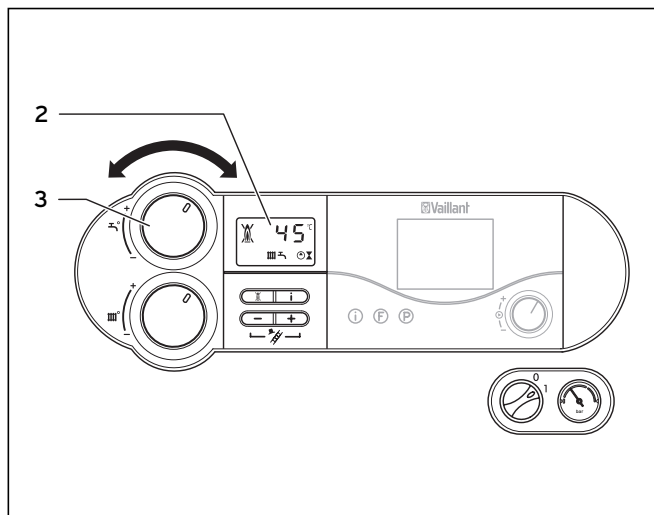
K nastavení zařízení podle vašich potřeb si přečtěte odstavce 4.4 a 4.5, ve kterých jsou popsány možnosti nastavení přípravy TUV a vytápění.

Pozor!
Nebezpečí poškození.
Zařízení na ochranu proti mrazu a kontrolní zařízení jsou aktivní jen v případě, že hlavní vypínač zařízení je v poloze „I“ a systém je připojen k funkční elektrické síti.

Aby zůstala bezpečnostní zařízení aktivní, měli byste svůj závěsný plynový kotel v normálním provozu zapínat a vypínat jedině prostřednictvím ovladače (další informace jsou uvedeny v příslušném návodu k obsluze). V odstavci 4.8 naleznete popis úplného odstavení Vašeho závěsného plynového kotle z provozu.

4.4 Ohřev teplé vody

4.4.1 Nastavení teploty ohřívání vody



Obr. 4.5 Nastavení teploty ohřívání vody

- Zapněte přístroj dle popisu v oddílu 4.3.
- Nastavte otočný knoflík (3) pro nastavení výstupní teploty teplé vody (VUW)/teplota zásobníku (VU) na požadovanou teplotu.

VUW:

- levý doraz cca. **35 °C**
- pravý doraz max. **65 °C.**

VU:

- levý doraz cca. **15 °C**
- pravý doraz max. **75 °C.**

Při nastavování požadované teploty se vždy na displeji (2) zobrazí příslušná cílová hodnota. Přibližně po pěti sekundách toto zobrazení zmizí a na displeji se opět zobrazí standardní indikace (aktuální tlak topného systému).



Pozor!

Nebezpečí usazování vodního kamene.

Při tvrdosti vody přesahující 20 °dh nastavte otočný knoflík (3) maximálně do středové polohy.



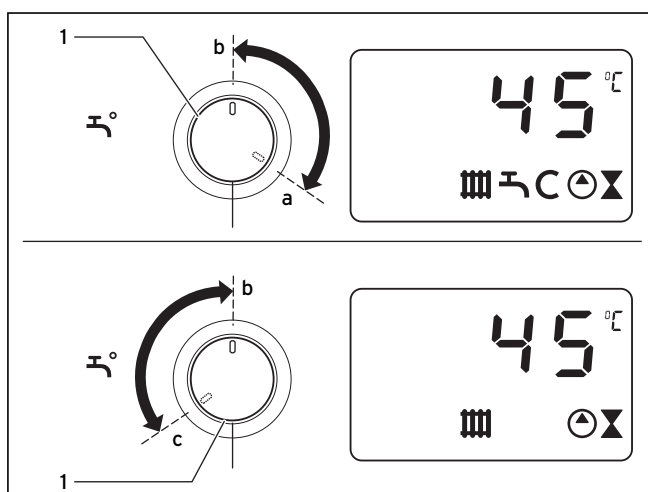
Nebezpečí!

Nebezpečí poškození zdraví tvorbou bakterií legionely!

Je-li zařízení používáno k dodatečnému ohřevu pitné vody v systému jinak napájeném sluneční energií, nastavte pomocí otočného knoflíku (3) teplotu vody na výstupu alespoň na 60 °C.

4.4.2 Vypnutí a zapnutí funkce teplého startu (pouze VUW)

Funkce teplého startu slouží k okamžité dodávce vody o požadované teplotě bez nutnosti čekání na ukončení obvyklé doby nutné k ohřevu. K tomuto účelu je teplovodní tepelný výměník kotle turboTEC pro/turboTEC plus nebo atmoTEC pro/atmoTEC plus udržován na nastavené teplotě.



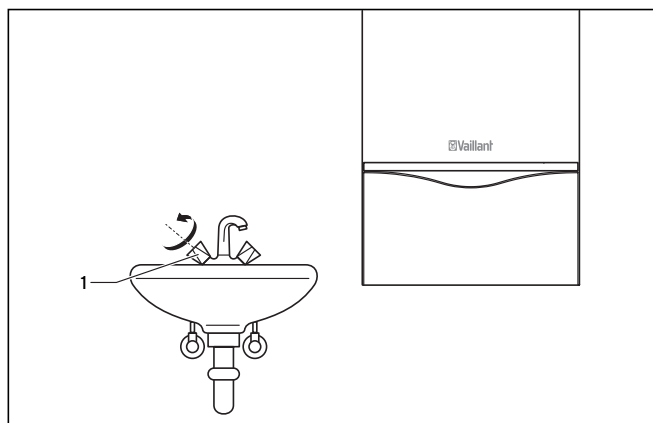
Obr. 4.6 Zapnutí a vypnutí funkce teplého startu

Funkci teplého startu lze aktivovat krátkým otočením knoflíku (1) až na doraz doprava (nastavení a).

Následně vyberte požadovanou výstupní teplotu teplé vody, například nastavením polohy **b**, viz kapitola 4.4.1. Kotel automaticky přizpůsobí teplotu teplého startu nastavené teplotě vody. Temperovaná voda je při odběru ihned k dispozici. Na displeji bliká symbol **C**.

Funkci teplého startu deaktivujete krátkým otočením knoflíku (1) až na doraz doleva (nastavení **c**). Symbol **C** zhasne. Následně opět vyberte požadovanou výstupní teplotu teplé vody, například nastavením polohy **b**.

4.4.3 Odběr teplé vody (pouze VUW, resp. VU s připojeným zásobníkem teplé vody)



Obr. 4.7 Odběr teplé vody

VUW: Při otevření kohoutku teplé vody (1) na některém z odběrních míst (umyvadlo, sprcha, vana apod.) dojde k samočinnému uvedení kotle do provozu a dodávce teplé vody.

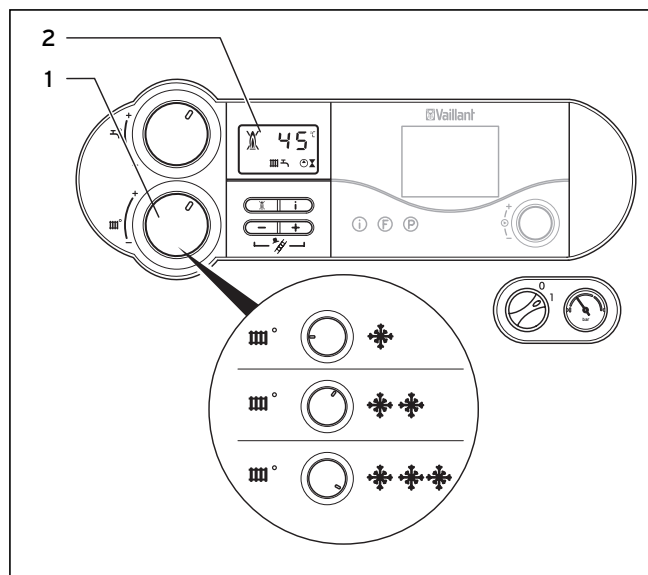
Přípravu teplé vody kotel samočinně vypne po uzavření kohoutku. Čerpadlo běží krátce i po vypnutí ohřevu.

VU: Dojde-li k odběru vody ze zásobníku teplé vody nebo klesne-li teplota zásobníku pod nastavenou hodnotu, nabíhá kotel samočinně do provozu a ohřívá vodu nacházející se v zásobníku.

Po dosažení nastavené teploty zásobníku dochází k samočinnému vypnutí kotle. Čerpadlo běží krátce i po vypnutí ohřevu.

4.5 Nastavení na topný režim

4.5.1 Nastavení počáteční teploty topné vody (bez použití regulátoru)



Obr. 4.8 Nastavení počáteční teploty bez regulátoru

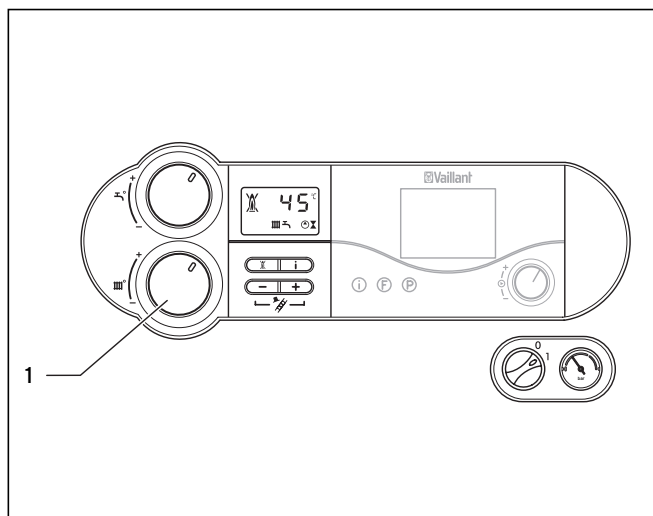
Jestliže není k dispozici externí regulátor, nastavte vstupní teplotu vody otočným knoflíkem (1) podle momentální venkovní teploty. Doporučujeme následující nastavení:

- **Poloha vlevo** (ne však až na doraz) v přechodné době:
venkovní teplota asi 10 až 20 °C
- **Poloha uprostřed** při mírném chladu:
venkovní teplota asi 0 až 10 °C
- **Poloha vpravo** silný chlad:
venkovní teplota asi 0 až -15 °C

Při nastavování teploty je hodnota nastavené teploty indikována na displeji (2). Přibližně po pěti sekundách toto zobrazení zmizí a na displeji se opět zobrazí standardní indikace (aktuální tlak topného systému).

Za normálních okolností lze otočný knoflík (1) nastavit plynule až na teplotu na stoupačce v hodnotě 75 °C. Pokud byste na svém zařízení chtěli nastavit jiné maximální hodnoty, musí odborník provést příslušné seřízení, aby byl umožněn provoz Vašeho topného systému s příslušnými teplotami na stoupačce.

4.5.2 Nastavení počáteční teploty topné vody (při použití regulátoru)



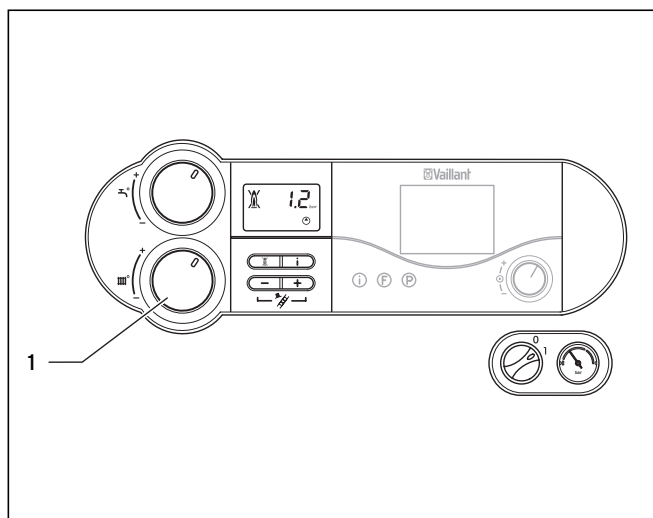
Obr. 4.9 Nastavení počáteční teploty vody při použití regulačního přístroje

Je-li váš přístroj vybaven regulací topení podle venkovní nebo vnitřní teploty, je třeba provést následující nastavení:

- Otočný knoflík (1) k nastavení počáteční teploty vody nastavte doprava až na doraz.

Teplotu na stoupačce automaticky nastaví regulátor (informace naleznete v příslušném návodu k obsluze).

4.5.3 Vypnutí topného režimu (provoz v létě)

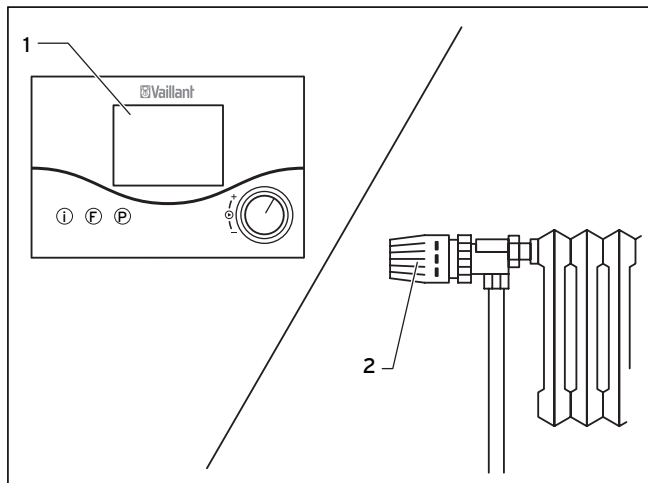


Obr. 4.10 Vypnutí topného režimu (provoz v létě)

V létě lze topný režim vypnout, i když příprava TUV zůstane i nadále v provozu.

- Otočný knoflík (1) k nastavení počáteční teploty vody nastavte doleva až na doraz.

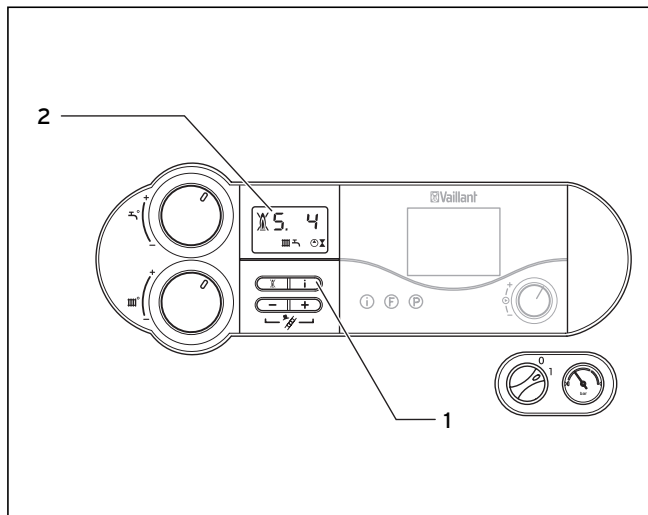
4.5.4 Nastavení prostorového termostatu nebo ekvitermního regulátoru



Obr. 4.11 Regulátor pokojové teploty/regulátory podle venkovní teploty - nastavení

- Nastavte regulátor pokojové teploty (1), regulátor podle venkovní teploty jakož i termostátové ventily topných těles (2) podle příslušných návodů těchto částí příslušenství.

4.6 Zobrazení stavu (pro účely provádění opravy a údržby odborným personálem)



Obr. 4.12 Indikátory stavu

Zobrazení stavu poskytují informace o provozním režimu přístroje.

- Stav zobrazíte stisknutím tlačítka „i“ (1). Na displeji (2) se zobrazí příslušný stavový kód, např. „S. 4“ pro provoz hořáku. Význam nejdůležitějších stavových kódů je uveden v tabulce 4.2.

Ve fázích přepínání, např. při opětovném náběhu kvůli vynechání plamene, se krátce objeví stavové hlášení „S.“.

- Displej přepnete zpět do běžného režimu opětovným stisknutím tlačítka „i“ (1).

Indikace	Význam
	Zobrazení v topném režimu
S. 0	Není potřeba vytápění
S. 1	Topení - stoupačka dmyhadla (pouze turboTEC pro/turboTEC plus)
S. 2	Topení - náběh čerpadla
S. 3	Topení - zapálení
S. 4	Topení - hořák je zapnut
S. 5	Doběh dmyhadla a čerpadla
S. 6	Topení - doběh dmyhadla (pouze turboTEC pro/turboTEC plus)
S. 7	Topení - doběh čerpadla
S. 8	Zbytková doba uzavření topení
S.31	Aktivní letní provoz
S.34	Topení - ochrana proti mrazu
	Hlášení v režimu výroby teplé vody
S.10	Požadavek odběru teplé vody
S.14	Ohřev teplé vody - hořák ZAP
	Indikace v režimu teplého startu / u připojeného zásobníku teplé vody
S.20	Požadavek na odběr ze zásobníku
S.24	Ohřev zásobníku - hořák v provozu

Tab. 4.2 Kódová označení stavů a jejich významy (výběr)

4.7 Odstranění poruch

Jestliže při provozu vašeho závěsného plynového kotle dochází k potížím, můžete sami provést kontrolu dle následujících bodů:

Porucha	Příčina	Odstranění
Zařízení se nezapíná: Není teplá voda, topení zůstává studené.	Uzavírací plynový kohout na přívodním potrubí instalovaný odbornou firmou zajištěnou uživatelem a/nebo uzavírací plynový kohout na kotli je uzavřen.	Otevřete oba uzavírací plynové kohouty (viz kapitola 4.2.1).
	Uzavírací ventil studené vody je uzavřen.	Otevřete uzavírací ventil studené vody (viz kapitola 4.2.1).
	Přívod proudu z objektu je přerušen.	Zkontrolujte, zda je zapnut příslušný pojistkový automat resp. zda jsou pojistky v pořádku, a je-li zástrčka řádně zasunuta do zásuvky. Po obnovení napětí kotel opět samočinně nabíhá do provozu.
	Hlavní vypínač nástěnného plynového ohřívače je v poloze „0“ = VYP.	Otočte hlavní vypínač (4 , Obr. 4.1) do polohy „1“ = ZAP (viz kapitola 4.3).
	Je otočný knoflík pro nastavení teploty na stoupače na plynovém kotli otočen na doraz doleva, tedy v poloze ochrany proti mrazu (viz odstavec 4.9)?	Pokud jste připojili externí regulační přístroj: Otočte otočný knoflík pro nastavení teploty na stoupače topení až na doraz doprava. Pokud nemáte připojen externí regulační přístroj: viz kapitola 4.5.1.
	Tlak topného systému je nedostatečný (viz kapitola 4.7.1).	Doplňte do topného systému vodu (viz kapitola 4.7.4).
	V topném systému se nachází vzduch.	Nechte odborníkem odvzdušnit svůj topný systém.
Ohřev teplé vody v Topení nenabíhá v provozu.	Na zapalování se vyskytla porucha.	Pro reset stiskněte uvolňovací tlačítko maximálně třikrát. Pokud potom kotel nenaběhne do provozu, musíte se s radou na odstranění poruchy obrátit na autorizovanou servisní firmu. (viz kapitola 4.7.2).
	Jsou správně nastaveny externí regulátory (např. regulační jednotka calorMATIC).	Nastavte správně regulační jednotku (viz kapitola 4.5.4).

Tab. 4.3 Odstranění poruch



Pozor!

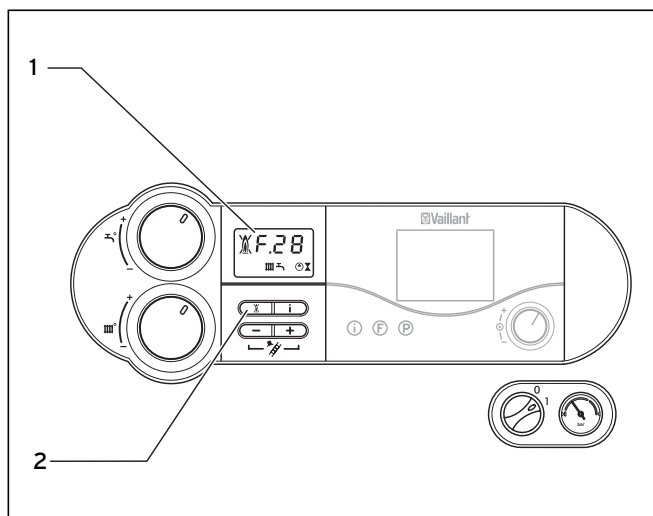
Nebezpečí poškození následkem neodborně provedených změn!
Pokud Váš nástěnný plynový ohřívač napracuje řádně ani po odstranění poruchy, musíte se s radou ohledně kontroly a odstranění poruchy obrátit na autorizovanou servisní firmu.

4.7.1 Poruchy - nedostatek vody

Kotel přepíná do poruchy, je-li tlak topného systému nedostatečný. Tato porucha je indikována poruchovým kódem „**F.22**“ (ohřev nasucho) resp. „**F.23**“ nebo „**F.24**“.

Kotel smí být zprovozněn pouze tehdy, by-li topný systém doplněn dostatečným množstvím vody (viz kapitola 4.7.4).

4.7.2 Poruchy při zapalování



Obr. 4.13 Odstranění poruch

Jestliže po třech pokusech nedoručí k zapálení hořáku, kotel nenaběhne do provozu a přechází do poruchy. Tato porucha se na displeji zobrazuje poruchovým kódem „F.28“ nebo „F.29“.

Na displeji se navíc objeví přeškrtnutý symbol plamene (1). K opětovnému automatickému zapálení může dojít teprve po ručním odstranění závady.

- Chcete-li závadu odstranit, stiskněte a po dobu asi jedné sekundy podržte stisknuté tlačítko Odstranění závady (2).



Pozor!

Nebezpečí poškození následkem neodborně provedených změn!

Jestliže váš závěsný plynový kotel ani po třetím pokusu o odstranění závady nefunguje, je třeba obrátit se na autorizovaný servis.

4.7.3 Závady na odvodu spalin

Kotle atmoTEC pro/atmoTEC plus jsou vybaveny snímačem spalin. Při nedostatečné nebo neodpovídající funkci odvodu spalin se kotel vypne.

Na displeji se pak objeví symboly  a , včetně chybového hlášení „F.36“ u kotle atmoTEC pro/atmoTEC plus a „F.33“ u kotle turboTEC pro/turboTEC plus.

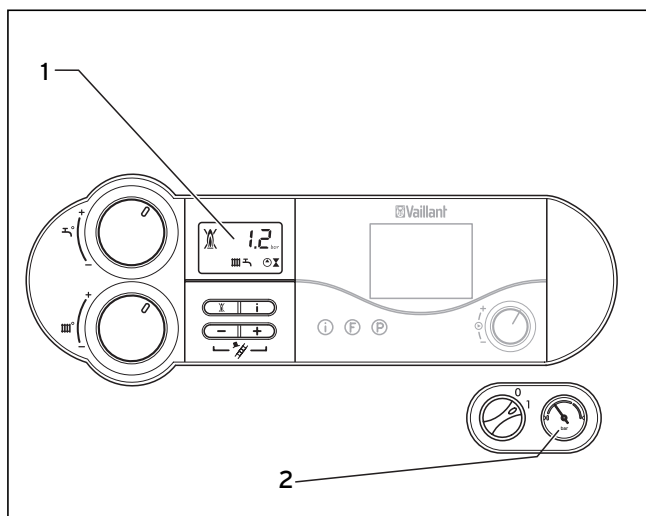


Pozor!

Nebezpečí poškození následkem neodborně provedených změn!

V případě tohoto chybového hlášení musíte přizvat ke kontrole zařízení autorizovaný kvalifikovaný servis.

4.7.4 Napouštění topného systému / kotle



Obr. 4.14 Kontrola tlaku náplně topného systému

- Před uvedením do provozu zkontrolujte na displeji (1) nebo tlakoměru (2) tlak v systému. Pro bezvadný provoz topného systému by měl být za studena na displeji indikován tlak v rozmezí 1,0 až 2,0 bar (na tlakoměru se ručička musí nacházet ve světle šedém pásmu). Je-li tlak nižší než 0,8 bar (ručička tlakoměru je pak v tmavě šedém pásmu), je třeba před uvedením do provozu doplnit vodu.



Upozornění!

Indikace tlaku systému na displeji funguje pouze tehdy, je-li zařízení připojeno do sítě a zapnuto!

Jestliže systém vytápění prochází více podlaží, může být třeba dosáhnout na tlakoměru vyššího tlaku vody v zařízení. Zeptejte se svého servisního technika.



Pozor!

Nebezpečí poškození nástěnného plynového ohřívače.

K napouštění topného systému používejte jen čistou vodu z vodovodu.

Přidávání chemických přípravků (například prostředků proti mrazu a prostředků na ochranu proti korozi inhibitorů) je nepřípustné.

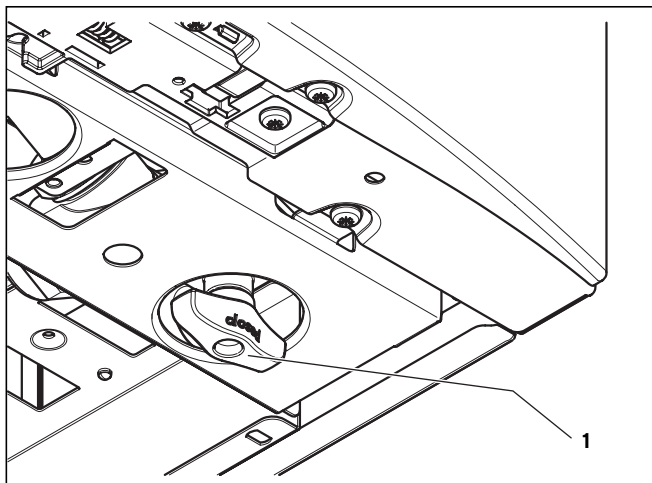
Takové látky by mohly způsobit poškození těsnění a membrán a vyvolat nezvyklé zvuky v topném režimu.

Za podobné jevy a eventuální následné škody nepřebíráme žádnou odpovědnost.

K naplnění a doplnění topného systému lze za normálních okolností používat vodu z vodovodu. Ve výjimečných případech se však může vyskytnout taková kvalita vody, která je k napouštění do topného systému nevhodná (voda obsahující značné množství korozivních látek nebo voda s vysokým obsahem minerálů). V takovém případě se obraťte na autorizovaný kvalifikovaný servis.

Při napouštění systému postupujte takto:

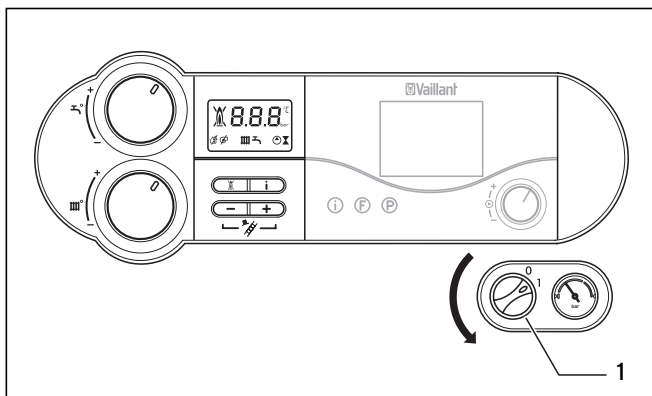
- Otevřete všechny ventily na topných tělesech (termostátové ventily) systému.



Obr. 4.15 Plnicí kohout

- Otevřete pomalu plnicí kohout (1) a napusťte tolik vody, až se na displeji objeví potřebný tlak systému.
- Uzavřete plnicí kohout (1).
- Odvzdušněte všechna topná tělesa.
- Poté zkontrolujte na displeji tlak v zařízení a v případě potřeby znovu doplňte vodu.

4.8 Odstavení z provozu



Obr. 4.15 Vypnutí zařízení

- Chcete-li plynový kotel zcela odstavit z provozu, uveďte hlavní vypínač (1) do polohy „0“.



Pozor!

Zařízení na ochranu proti mrazu a kontrolní zařízení jsou aktivní jen v případě, že hlavní vypínač zařízení je v poloze „I“ a systém je připojen k funkční elektrické síti.

Aby zůstala bezpečnostní zařízení aktivní, měli byste svůj závěsný plynový kotel v případě bezporuchového provozu zapínat a vypínat jedině prostřednictvím ovladače (další informace jsou uvedeny v příslušném návodu k obsluze).



Upozornění!

Při delším vypnutí zařízení (například dovolená) byste měli zavřít přívodní plynový ventil a uzavírací ventil studené vody. Dodržujte v této souvislosti také pokyny ohledně ochrany proti mrazu uvedené v odstavci 4.9.

Upozornění!

Uzavírací ventily nejsou součástí dodávky vašeho zařízení. Ty instaluje servisní technik v místě instalace. Servisní technik by vám měl vysvětlit jejich polohu a manipulaci s nimi.

4.9 Ochrana před mrazem

Topné zařízení a vodovodní potrubí jsou dostatečně chráněny proti mrazu, jestliže topné zařízení během mrazivých období zůstane i ve vaší nepřítomnosti v provozu a místnosti budou dostatečně temperovány.



Pozor!

Zařízení na ochranu proti mrazu a kontrolní zařízení jsou aktivní jen v případě, že hlavní vypínač zařízení je v poloze „I“ a systém je připojen k funkční elektrické síti.

4.9.1 Funkce protimrazové ochrany

Závěsný plynový kotel je vybaven funkcí ochrany proti mrazu:

Jestliže teplota na stoupačce topení **se zapnutým hlavním vypínačem** klesne pod 5 °C, kotel nabíhá do provozu a ohřeje topný okruh zařízení zhruba na 30 °C.



Pozor!

Nebezpečí zamrznutí částí celého zařízení. Funkce ochrany proti zamrznutí nemůže zajistit proudění celým topným zařízením.

4.9.2 Ochrana před mrazem vypuštěním

Jinou možností ochrany proti mrazu je vypustit celé topné zařízení. Musí být zajištěno, že zařízení i všechny jeho části budou zcela vypuštěny.

Současně je nezbytné vypustit veškerá vedení teplé i studené vody v budově i v přístroji.

Poradte se o tom se svým autorizovaným kvalifikovaným servisem.

4.10 Údržba a zákaznické služby

Servis a údržba

Předpokladem pro dlouhotrvající provozuschopnost, bezpečnost provozu, spolehlivost i dlouhou životnost přístroje jsou každoroční prohlídky a provedení nezbytné údržby servisním technikem.



Nebezpečí!

Nebezpečí vzniku věcných škod nebo poškození zdraví osob v případě neodborného zacházení! Nikdy se nepokoušejte sami provádět opravy ani údržbu svého plynového kotle.

Touto činností pověřte autorizovaný servis. Doporučujeme vám uzavřít smlouvu o údržbě. Zanedbaná údržba může nepříznivě ovlivnit provozuschopnost zařízení a způsobit věcné škody či poškození zdraví osob.

Pravidelná údržba zajišťuje optimální účinnost, a tím i hospodárný provoz vašeho plynového kotle.

Servis

Opravy a pravidelnou údržbu výrobku smí provádět pouze smluvní servisní firma s příslušným oprávněním. Seznam autorizovaných firem je přiložen u výrobku, popř. uveden na internetové adrese www.vaillant.cz.

Pre prevádzkovateľa

Návod na obsluhu

atmoTEC pro/atmoTEC plus turboTEC pro/turboTEC plus

Nástenné plynové vykurovacie zariadenie

VUW CZ 200/3-3
VUW CZ 240/3-3
VUW CZ 242/3-3
VU CZ/SK 122/3-5
VU/VUW CZ/SK 200/3-5
VU/VUW CZ/SK 202/3-5
VU/VUW CZ/SK 240/3-5
VU/VUW CZ/SK 242/3-5
VU CZ/SK 280/3-5
VU CZ/SK 282/3-5

Obsah

Vlastnosti zariadenia	2
------------------------------------	----------

Doporučené príslušenstvo	2
---------------------------------------	----------

1 Upozornenia k dokumentácii	3
---	----------

1.1 Uschovanie podkladov	3
--------------------------------	---

1.2 Použité symboly	3
---------------------------	---

1.3 Typové označenie a typový štítok.....	3
---	---

2 Bezpečnosť	3
---------------------------	----------

3 Pokyny pre prevádzku	5
-------------------------------------	----------

3.1 Záručné podmienky	5
-----------------------------	---

3.2 Použitie podľa určenia.....	5
---------------------------------	---

3.3 Požiadavky na miesto inštalácie.....	5
--	---

3.4 Ošetrovanie.....	5
----------------------	---

3.5 Recyklovanie a odstránenie do odpadu.....	5
---	---

3.6 Tipy na energetickú úsporu.....	5
-------------------------------------	---

4 Obsluha.....	7
-----------------------	----------

4.1 Prehľad ovládacích prvkov	7
-------------------------------------	---

4.2 Opatrenia pred uvedením do prevádzky	9
--	---

4.2.1 Otvoriť uzatváracie zariadenia	9
--	---

4.2.2 Skontrolovať tlak zariadenia	9
--	---

4.3 Uvedenie do prevádzky.....	9
--------------------------------	---

4.4 Príprava teplej vody.....	10
-------------------------------	----

4.4.1 Nastavenie teploty teplej vody	10
--	----

4.4.2 Zapnutie a vypnutie funkcie spustenia tepla (len VUW).....	10
---	----

4.4.3 Čerpanie teplej vody (len VUW, príp. VU s pripojeným zásobníkom teplej vody).....	11
--	----

4.5 Nastavenia pre vykurovaciu prevádzku	11
--	----

4.5.1 Nastavenie počiatočnej teploty (nie je pripojené žiadne regulačné zariadenie)	11
--	----

4.5.2 Nastavenie počiatočnej teploty (pri použití regulačného zariadenia).....	12
---	----

4.5.3 Vypnutie vykurovacej prevádzky (prevádzka v lete).....	12
---	----

4.5.4 Nastavenie regulátora izbovej teploty alebo regulátora ovládaného poveternostnými vplyvmi.....	12
--	----

4.6 Indikátory stavu (pre údržbárske a servisné práce prostredníctvom špecializovaných remeselníkov)	12
--	----

4.7 Odstránenie porúch	14
------------------------------	----

4.7.1 Poruchy kvôli nedostatku vody.....	14
--	----

4.7.2 Poruchy pri zapalovaní.....	15
-----------------------------------	----

4.7.3 Poruchy v ceste spalín	15
------------------------------------	----

4.7.4 Naplniť prístroj/vykurovacie zariadenie	15
---	----

4.8 Vyradenie z prevádzky	16
---------------------------------	----

4.9 Protimrazová ochrana.....	16
-------------------------------	----

4.9.1 Funkcia protimrazovej ochrany.....	16
--	----

4.9.2 Ochrana proti zamrznutiu vypustením	17
---	----

4.10 Údržba a zákaznícky servis.....	17
--------------------------------------	----

Vlastnosti zariadenia

Zariadenia atmoTEC pro/atmoTEC plus a turboTEC pro/turboTEC plus firmy Vaillant sú kompaktné nástenné plynové vykurovacie zariadenia, ktoré sú vybavené prídavne so zabudovanou prípravou teplej vody.

Doporučené príslušenstvo

Firma Vaillant ponúka na reguláciu atmoTEC pro/atmoTEC plus príp. turboTEC pro/turboTEC plus rôzne vyhotovenia regulátora k pripojeniu na spínaciu lištu alebo k zastrčeniu do ovládacej clony.

Váš odborný remeselný podnik Vám poradí pri výbere vhodného regulačného zariadenia.

1 Upozornenia k dokumentácii

Nasledovné pokyny platia pre celú dokumentáciu.
V spojení s týmto návodom na obsluhu sú platné ďalšie dokumenty.

Za škody, ktoré vzniknú nedodržaním týchto návodov, nepreberáme žiadnu záruku.

Súvisiace platné dokumenty

Pre odborných remeselníkov:

Návod na inštaláciu a údržbu	
atmoTEC pro/atmoTEC plus	č. 0020029216
turboTEC pro/turboTEC plus	č. 0020029218
Návod na montáž	
turboTEC pro/turboTEC plus LAZ	č. 0020029220

Príp. platia aj ďalšie návody pre všetky používané diely príslušenstva a regulátor.

1.1 Uschovanie podkladov

Uschovajte si prosím tento návod na obsluhu ako aj všetky súvisiace podklady tak, aby ste ich mali v prípade potreby k dispozícii.

Dokumenty odovzdajte pri vystavovaní alebo predaji novému majiteľovi.

1.2 Použité symboly

Pri obsluhu zariadenia dodržujte prosím bezpečnostné pokyny v tomto návode na obsluhu!



Nebezpečenstvo!

Bezprostredné nebezpečenstvo pre zdravie a život!



Nebezpečenstvo!

Nebezpečenstvo popálenia alebo oparenia!



Pozor!

Možné nebezpečné situácie pre výrobok a životné prostredie!



Pokyn!

Užitočné informácie a pokyny.

- Symbol pre nevyhnutnú aktivitu

1.3 Typové označenie a typový štítok

Typové označenie nájdete na typovom štítku, ktorý je umiestnený z výroby na spodnej strane zariadenia.

2 Bezpečnosť

Správanie sa v prípade havárie



Nebezpečenstvo!

Zápach plynu! Nebezpečenstvo otravy a výbuchu v dôsledku chybné funkcie!

V prípade zápachu plynu sa správajte prosím nasledovne:

- Nezapínať/nevypínať žiadne svetlo.
- Nedotýkať sa žiadnych iných elektrických spínačov.
- V nebezpečnej oblasti nepoužívať telefón.
- Nepoužívajte žiaden otvorený plameň (napr. zapalovač, zápalky).
- Nefajčiť.
- Zatvoriť plynový uzatvárací kohút.
- Otvoriť okná a dvere.
- Varovať spolubývajúcich.
- Opustiť dom.
- Informujte plynárenský podnik alebo vami uznávanú odbornú remeselnú firmu.

Bezpečnostné pokyny

Bezpodmienečne dodržujte nasledovné bezpečnostné pokyny a predpisy.



Nebezpečenstvo!

Nebezpečenstvo vyfukovania horľavých zmesí plynu a vzduchu!

V miestnosti inštalácie prístroja nepoužívajte alebo neskladujte žiadne výbušné alebo ľahko zápalné látky (napr. benzín, farby atď.).

Nebezpečenstvo!

Nebezpečenstvo otravy a výbuchu v dôsledku chybné funkcie!

Bezpečnostné zariadenia nesmú byť v žiadnom prípade odstavené z prevádzky a taktiež sú zakázané akékoľvek manipulácie s týmito zariadeniami, ktoré by mohli ovplyvniť ich funkčnosť.

Nebezpečenstvo!

Nebezpečenstvo zadusení!

Nezatvárajte nikdy otvory na privod vzduchu, pretože inak hrozí nebezpečenstvo zadusení v dôsledku nedostatku kyslíka.

Preto nesmiete vykonať žiadne zmeny:

- na zariadení
 - v okolí prístroja
 - na privodoch plynu, privádzaného vzduchu, vody a el. prúdu
 - ako aj na výstupných potrubíach spalín
- Zákaz zmien sa týka tiež stavebných daností okolia prístroja, pokiaľ by tieto mohli mať vplyv na bezpečnosť prevádzky prístroja.

2 Bezpečnosť

Príklad preto je:

- Opláštenie zariadenia typu skrine podlieha príslušným vykonávacím predpisom. V prípade, ak si želáte takéto opláštenie zariadenia, opýtajte sa na to vášho odborného dielenského závodu.

V prípade zmien na zariadení alebo v jeho okolí musíte v každom prípade privolať uznávanú špecializovanú prevádzku, ktorá má na to kompetencie.



Pozor!

Nebezpečenstvo poškodenia spôsobené vykonaním neodborných zmien!

V žiadnom prípade nezasahujte alebo nemanipulujte samostatne s plynovým nástenným vykurovacím zariadením alebo so súčastami zariadenia.

Nepokúšajte sa nikdy vykonávať vlastnoručne údržbu alebo opravárenské práce na zariadení.

- Neničte alebo neodstraňujte plomby zo súčiastok. Zaplombované súčiastky môže meniť len špecializovaný odborník alebo výrobný zákaznícky servis.



Nebezpečenstvo!

Nebezpečenstvo oparenia.

Voda vystupujúca z teplého vodovodného kohútika môže byť horúca.



Pozor!

Nebezpečenstvo poškodenia!

V okolí zariadenia nepoužívajte spreje, riedidlá, čistiace prostriedky s obsahom chlóru, farby, lepidlá atď'. Tieto látky môžu za nepriaznivých podmienok spôsobiť koróziu - aj v spalínovode.

Inštalácia a nastavenie

Inštaláciu prístroja môže vykonať len uznávaný špecializovaný odborník. Tento prevezme aj záruku za riadnu inštaláciu a uvedenie do prevádzky. Uznávaný špecializovaný odborník je taktiež zodpovedný za prehliadku/údržbu a opravu zariadenia ako aj za zmeny nastaveného množstva plynu.



Pozor!

Prístroj sa smie dlhodobo prevádzkovať len s riadne uzavretým opláštením prístroja! V opačnom prípade môže dôjsť - pri nepriaznivých prevádzkových podmienkach - k vecným škodám alebo dokonca nebezpečenstvu pre zdravie a život.

Plniaci tlak vykurovacieho zariadenia

Kontrolujte v pravidelných intervaloch plniaci tlak vykurovacieho zariadenia (viď odsek 4.2.2).

Agregát núdzového napájacieho zdroja

Váš odborný pracovník pripojil Vaše plynové nástenné vykurovacie zariadenie pri inštalácii na elektrickú sieť. Ak chcete v prípade výpadku prúdu prevádzkovať prístroj na náhradnom agregáte, musí sa tento svojimi hodnotami (frekvencia, napätie, uzemnenie) zhodovať s hodnotami elektrickej siete a musí zodpovedať minimálne príkonu Vášho prístroja. Požiadajte prosím o radu Váš odborný dielenský závod.

Netesnosti

Pri netesnostiach vo vodovodnom potrubí teplej vody ihneď zapojte medzi zariadenie a čerpadlo uzatvárací ventil studenej vody a nechajte Vášho odborného pracovníka netesnosť odstrániť.



Pokyn!

Pri zariadeniach atmoTEC pro/atmoTEC plus a turboTEC pro/turboTEC plus nie je uzatvárací ventil studenej vody obsiahnutý v rozsahu dodávky Vášho zariadenia. Opýtajte sa svojho odborného pracovníka, kde taký ventil namontoval.

Ochrana proti zamrznutiu

Zabezpečte, aby boli v čase Vašej neprítomnosti počas obdobia mrazov vykurovacie zariadenie v prevádzke, a aby boli miestnosti dostatočne temperované.



Pozor!

Nebezpečenstvo poškodenia!

Pri výpadku elektrického napájania alebo pri príliš nízkom nastavení izbovej teploty v jednotlivých miestnostiach sa nedá vylúčiť možnosť vzniku poškodenia vykurovacieho zariadenia mrazom.

Bezpodmienečne dodržujte pokyny pre ochranu proti zamrznutiu v odseku 4.9.

Predpisy, pravidlá a smernice

Inštaláciu zariadenia firmy Vaillant môže vykonať len uznávaný odborník.

Tento preberá aj zodpovednosť za riadnu inštaláciu a prvé uvedenie do prevádzky.

3 Pokyny pre prevádzku

3.1 Záručné podmienky

Na všetky dodávané výrobky poskytujeme záruku 24 mesiacov odo dňa uvedenia do prevádzky, maximálne 30 mesiacov odo dňa predaja konečnému užívateľovi. Predpoklady uznania záruky sú jasne definované v záručnom liste, ktorý sa pridáva ku kotlu a zákazník musí byť o záručných podmienkach pri kúpe oboznámený. Kotel musí byť spustený servisným technikom, ktorý má osvedčenie na základe absolvovaného školenia. Informácie na tel. čísle: 02/44 45 81 31

3.2 Použitie podľa určenia

Nástenné plynové vykurovacie zariadenia atmoTEC pro/atmoTEC plus a turboTEC pro/turboTEC plus firmy Vaillant sú skonštruované podľa najnovšieho stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu môže neodborným používaním alebo používaním v rozpore s určením vzniknúť nebezpečenstvo poranenia alebo ohrozenie života používateľa alebo tretej osoby resp. poškodenie prístroja a iných vecných hodnôt.

Zariadenia sú určené ako zdroje tepla pre uzavreté centrálné vykurovacie systémy s teplou vodou a pre centrálny ohrev teplej vody. Je pripravený pre použitie v solárnych zariadeniach len k ohrevu pitnej vody. Iné použitie alebo použitie mimo uvedeného sa považuje za použitie mimo určenia. Za škody, ktoré vzniknú použitím mimo určenia, výrobca/dodávateľ neručí. Riziko znáša výhradne užívateľ.

Za použitie podľa určenia sa považuje aj dodržiavanie návodu na obsluhu a inštaláciu, ako aj všetkých ostatných platných dokumentov a dodržanie podmienok inšpekcie a údržby.



Pozor!

Každé nenáležité použitie je zakázané.

Zariadenia sa musia inštalovať kvalifikovaným odborníkom, ktorý je zodpovedný za dodržiavanie existujúcich predpisov, pravidiel a smerníc.

3.3 Požiadavky na miesto inštalácie

Nástenné plynové vykurovacie zariadenia atmoTEC pro/atmoTEC plus/turboTEC pro/turboTEC plus sa inštalujú na stenu visiace tak, aby bola daná možnosť k privedeniu potrubí privádzaného vzduchu (pri zariadeniach turboTEC pro/turboTEC plus) príp. spalínových potrubí (pri zariadeniach atmoTECpro/atmoTEC plus a turboTEC pro/turboTEC plus). Môžu sa inštalovať napr. v pivničných priestoroch, skladovacích, viacúčelových alebo obytných priestoroch. Informujte sa u svojho špecializovaného remeselníka, ktoré platné národné predpisy musia byť dodržané.



Pokyn!

Odstup zariadenia od súčastí z horľavých materiálov resp. horľavých častí nie je potrebný, nakoľko pri menovitej teplote prístroja vzniká na povrchu krytu nižšia teplota ako je max. povolená teplota 85 °C.

3.4 Ošetrovanie

- Kryt Vášho prístroja čistíte vlhkou handrou a trochu mydla.



Upozornenie!

Nepoužívajte mechanické čistiace látky a čistiace prostriedky, ktoré by mohli poškodiť kryt alebo armatúry z umelej hmoty.

3.5 Recyklovanie a odstránenie do odpadu

Nielen Vaše nástenné plynové vykurovacie zariadenie atmoTEC pro/atmoTEC plus alebo turboTEC pro/turboTEC plus firmy Vaillant ale aj príslušný prepravný obal sa skladajú v prevažnej miere z recyklovateľných surovín.

Prístroj

Vaše nástenné plynové vykurovacie zariadenie atmoTEC pro/atmoTEC plus alebo turboTEC pro/turboTEC plus firmy Vaillant ako aj všetky príslušenstvá nepatria do domového odpadu. Postarajte sa o to, aby staré zariadenie a príp. existujúce diely príslušenstva boli odstránené do odpadu podľa platných predpisov.

Obal

Likvidáciu prepravného obalu do odpadu prenechajte prosím odbornému dielenskému závodu, ktorý zariadenie inštaloval.



Upozornenie!

Dodržiujte prosím platné národné zákonné predpisy.

3.6 Tipy na energetickú úsporu

Montáž regulácie vykurovania závislej od poveternostných podmienok

Vykurovacie zariadenia regulované poveternostnými podmienkami regulujú v závislosti od vonkajšej teploty vykurovaciu teplotu na výstupe. Nebude vyrobené väčšie množstvo tepla, než je nutné. Za týmto účelom musí byť na regulátore riadenom poveternostnými podmienkami nastavená vykurovacia teplota na výstupe príslušná vonkajšej teplote. Toto nastavenie by nemalo byť vyššie ako dimenzovanosť vykurovacieho zariadenia. V normálnom prípade správne nastavenie urobí váš odborný dielenský závod. Pomocou integrovaných časových programov sa automaticky zapnú a vypnú požadované fázy kúrenia a poklesu teploty (napr. v noci). Vykurovacia regulácia závislá od poveternostných podmienok predstavuje v spojitosti s termostatickými ventilmi najhospodárnejšiu formu regulácie vykurovania.

3 Pokyny k prevádzke

Režim znižovania teploty vykurovacieho zariadenia

Izbovú teplotu počas spánku alebo Vašej neprítomnosti znížte. Toto sa najjednoduchšie a najspoľahlivejšie realizuje pomocou regulátorov s individuálne voliteľnými časovými programami.

Počas zníženia teploty nastavte izbovú teplotu o 5°C nižšie ako je nastavená počas doby úplného vykurovania. Zníženie teploty o viac ako 5°C neprináša ďalšiu energetickú úsporu, nakoľko by najbližšia perióda úplného kúrenia vyžadovala zvýšený ohrevný výkon. Len v prípade dlhodobejšej neprítomnosti, napr. dovolenka, sa oplatí ešte viac znížiť teplotu. V zime však dbajte na to, aby bola zabezpečená dostatočná ochrana pred zamrznutím.

Teplota v miestnosti

Izbovú teplotu nastavte tak, aby akurát stačila na zabezpečenie Vášho pohodlia. Každý stupeň navyše znamená zvýšenú spotrebu energie o asi 6 %. Teplotu v miestnosti prispôbajte aj aktuálnemu účelu využívania miestnosti. Za normálnych okolností napríklad nie je potrebné vykurovať spálne alebo zriedkakedy obývané miestnosti na 20 °C.

Nastavenie režimu prevádzky

V teplejších ročných obdobiach, keď byť nemusí byť vykurovaný, odporúčame kúrenie nastaviť na letnú prevádzku. Vykurovacia prevádzka je vtedy vypnutá, avšak prístroj resp. zariadenie ostáva v pohotovosti pre prípravu teplej vody.

Rovnomerné vykurovanie

Často sa v byte s centrálnym kúrením vykuruje len jedna jediná izba. Cez hraničné plochy tejto miestnosti, čiže steny, dvere, okná, stropy, podlahy, sú nevykurované susedné miestnosti nekontrolovane spoluvykurované a dochádza tak k nechcenému úniku tepla. Výkon vykurovacieho telesa tejto jednej vykurovanej miestnosti nie je pre tento druh zaťaženia dostatočný.

Výsledkom je, že sa táto miestnosť nedá dostatočne vykúriť a vzniká nepohodlný pocit zimy (mimochodom dochádza k tomuto istému efektu aj v prípade, ak ostanú dvere medzi vykurovanou a nevykurovanou alebo čiastočne vykurovanou miestnosťou otvorené).

Tým sa nedosiahne úspora: Kúrenie je v prevádzke a napriek tomu nie je teplota v miestnosti príjemná. Väčšie pohodlie pri kúrení a vhodný spôsob prevádzky sa dosiahne, ak všetky miestnosti bytu sa vyhrievajú rovnomerne a zodpovedajúco ich využívajú.

Okrem toho môže trpieť aj časť budovy, keď časti budovy nie sú vykurované alebo sú vykurované len nedostatočne.

Termostatické ventily a regulátor izbovej teploty

Dnes by už malo byť samozrejmosťou namontovať na všetky vykurovacie telesá termostatické ventily. Tieto udržiavajú raz nastavenú teplotu v miestnosti na presnej konštantnej hodnote. V spojení termostatického ventilu s regulátorom izbovej teploty (alebo regulátora poveternostných podmienok) môžete prispôsobiť izbovú teplotu Vaším individuálnym potrebám a dosiahnete hospodárnu prevádzku Vášho vykurovacieho zariadenia. V izbe, kde máte regulátor izbovej teploty, nechajte vždy otvorené všetky ventily na vykurovacích telesách, lebo sa obe regulačné zariadenia navzájom ovplyvňujú a kvalita regulovania by bola obmedzená.

Často sledujeme nasledovné správanie sa užívateľov: Pokiaľ je v miestnosti teplo, používateľ pootočí termostatickým ventilom (alebo nastaví termostat v miestnosti na nižšiu teplotu). Keď je po chvíli opäť chladno, opäť pootočí termostatický ventil. Toto však nie je potrebné, lebo reguláciu teploty prevezme termostatický ventil: Ak teplota v izbe vystúpi nad teplotu nastavenú na snímačnej hlave, termostatický ventil sa automaticky zatvorí, pri nižšej teplote ako je nastavená sa znova otvorí.

Regulátory nezakrývať

Váš regulačný prístroj nezakrývajte nábytkom, závesmi ani inými predmetmi. Musí viesť bez prekážok zachytiť cirkulujúci vzduch v izbe. Zakryté termostatické ventily môžu byť vybavené diaľkovým snímačom a fungujú tak naďalej bez problémov.

Vetrание obytných priestorov

Počas vykurovacej periódy otvárajte okná len na vetranie, nie na regulovanie teploty. Krátke nárazové vetranie je účinnejšie a úspornejšie ako dlho otvorené vetráky. Preto odporúčame úplne otvoriť okná na krátku dobu. Počas vetrania zatvorte všetky termostatické ventily v miestnosti, príp. nastavte regulátor izbovej teploty na minimálnu teplotu.

Týmto opatrením je zaistená dostatočná výmena vzduchu bez zbytočného vychladnutia a energetickej straty (napr. nechceným zapnutím vykurovania počas vetrania).

Primeraná teplota teplej úžitkovej vody

Teplá voda by mala byť zohrievaná len do tej miery, ako je to pre spotrebu nutné. Každé ďalšie zohrievanie spôsobuje zbytočnú spotrebu energie, teplota teplej vody vyššia ako 60°C spôsobuje okrem toho zvýšené usadenie vápnika.

Rozumné zaobchádzanie s vodou

Rozumné zaobchádzanie s vodou môže podstatne znížiť náklady na jej spotrebu.

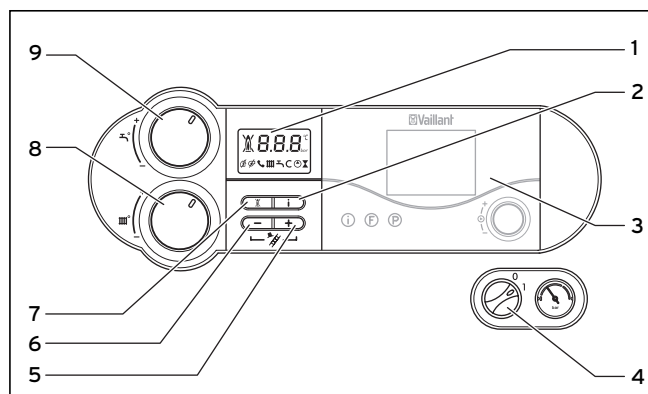
Napríklad sprchovanie namiesto kúpania vo vani: Kým jedno kúpanie vo vani vyžaduje asi 150 litrov vody, potrebuje sprcha vybavená modernou energetickou armatúrou asi len tretinu tohto množstva vody. Mimochodom: Cez kvapkajúci kohútik odtečie ročne asi 2000 litrov vody, a cez netesné splachovanie WC asi 4000 litrov vody. Naproti tomu stojí nové tesnenie len pár korún.

Nastavenie funkcie spustenia tepla (len VUW)

Funkcia spustenia tepla Vám dodáva okamžite teplú vodu v požadovanej teplote bez toho, aby ste museli počkať na časy nahrievania. K tomu sa udržiava výmenník tepla s teplou vodou na predvolenej úrovni teploty. Nenastavte volič teploty vyššie ako je požadovaná teplota, aby ste zabránili stratám energie. Ak nepotrebuje dlhší čas žiadnu teplú vodu, odporúčame kvôli ďalšej úspore energie, vypnúť funkciu spustenia tepla.

4 Obsluha

4.1 Prehľad ovládacích prvkov

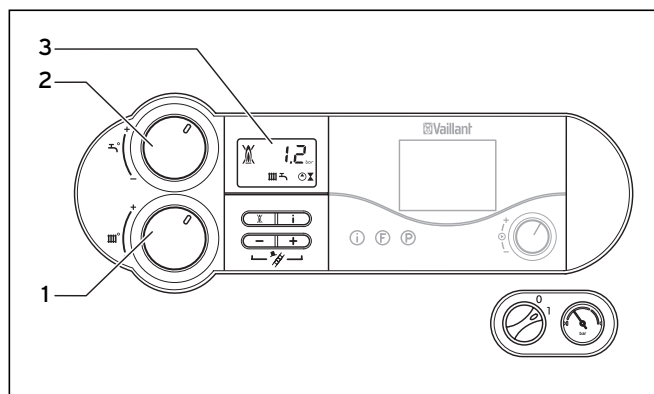


Obr. 4.1 Ovládacie prvky

K otvoreniu čelného poklopu sahnite do priehlbiny pre rukoväť a sklopte ju. Ovládacie prvky, ktoré viete teraz rozpoznať majú nasledujúce funkcie (por. obr. 4.1):

- 1 Displej k zobrazeniu aktuálnej predbežnej teploty kúrenia, plniaceho tlaku vykurovacieho zariadenia alebo určených doplňujúcich informácií.
- 2 Tlačidlo „i“ k vyvolaniu informácií.
- 3 Zabudovaný regulátor (príslušenstvo).
- 4 Hlavný vypínač k zapnutiu a vypnutiu zariadenia.
- 5 Tlačidlo „+“ k listovaniu vpred zobrazenia displeja (pre odborného pracovníka pri nastavovacích prácach a vyhľadávaní chyby) a k prepínaniu zobrazenia na aktuálnu počiatočnú teplotu kúrenia.
- 6 Tlačidlo „-“ k listovaniu naspäť zobrazenia displeja (pre odborného pracovníka pri nastavovacích prácach a vyhľadávaní chyby).
- 7 Tlačidlo „Odrúsenie“ k odstráneniu určitých porúch.
- 8 Otočný gombík k nastaveniu počiatočnej teploty kúrenia.
- 9 **VUW**: Otočný gombík k nastaveniu výstupnej teploty teplej vody.
VU: Len pri pripojenom zásobníku teplej vody: Otočný gombík k nastaveniu teploty zásobníka

Digitálny informačný a analytický systém



Obr. 4.2 Displej (počas čerpania úžitkovej vody)

Zariadenie atmoTEC pro/atmoTEC plus alebo turboTEC pro/turboTEC plus je vybavené s digitálnym informačným a analytickým systémom. Tento systém Vám poskytuje informácie o prevádzkovom stave Vášho prístroja a pomáha Vám pri odstraňovaní porúch. V normálnej prevádzke zariadenia sa na displeji (3) zobrazí aktuálny plniaci tlak vykurovacieho zariadenia (v príklade 1,2 bar). V prípade poruchy bude údaj o plniacom tlaku nahradený kódom danej poruchy.

Okrem toho môžete zo zobrazených symbolov vybrať nasledovné informácie:

Displej (3)	Zobrazenie aktuálneho plniaceho tlaku vykurovacieho zariadenia, počiatočnej vykurovacej teploty alebo zobrazenie kódu stavu alebo chyby.
	Porucha v dráhe vzduchu/spalín.
	Akonáhle sa na displeji objaví symbol, tak sa cez príslušenstvo vnetDIALOG uvedie výstupná teplota priebehu vykurovania a teplej vody, t.j. zariadenie pracuje s inými teplotami ako sú teploty nastavené otočnými gombíkmi (1) a (2).
	Aktívna prevádzka kúrenia: stále svieti: Prevádzkový režim Vykurovacia prevádzka. bliká: Aktívny čas zablokovania horáka.
	Aktívna príprava teplej úžitkovej vody: VUW: stále svieti: Teplá voda sa čerpá. Vyp: Nečerpá sa žiadna teplá voda. VU: stále svieti: Tásobník teplej vody pripojený bliká: Aktívne nakladanie zásobníka
	Funkcia teplého štartu aktívna: stále svieti: Funkcia spustenia tepla je v pohotovosti. bliká: Funkcia spustenia tepla je v prevádzke, horák zap.
	Čerpadlo kúrenia je v prevádzke.
	Interný plynový ventil je aktívny.
	Plameň s krížikom: Porucha počas prevádzky horáka; Zariadenie je zapnuté na poruchu
	Plameň bez krížika: Prevádzka horáka podľa predpisov.

Tab. 4.1 Význam symbolov na displeji



Pokyn!

Stlačte tlačidlo „-“ na cca. 5 sekúnd pre zmenu zobrazenia počiatočnej teploty na displeji na zobrazenie tlaku zariadenia - alebo obrátene.

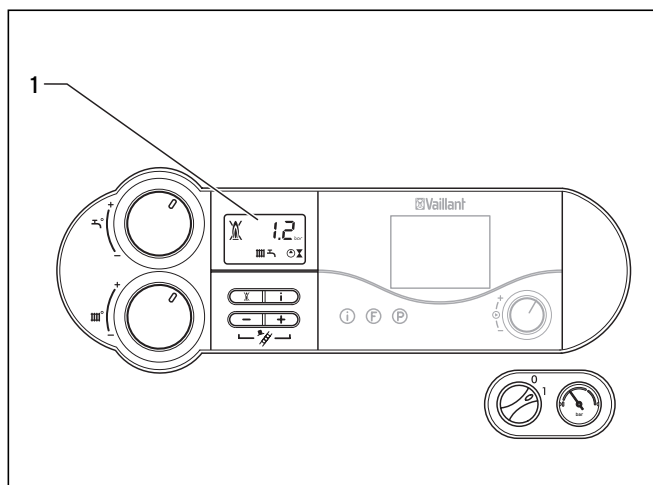
4.2 Opatrenia pred uvedením do prevádzky

4.2.1 Otvoriť uzatváracie zariadenia

Pokyn!
Uzatváracie zariadenia nie sú obsahom dodávky Vášho zariadenia. Musí ich nainštalovať odborný pracovník na mieste. Nechajte si ním vysvetliť polohu a manipuláciu s týmito konštrukčnými dielmi.

- Otvorte na mieste inštalovaný plynový uzatvárací kohút a plynový uzatvárací kohút na zariadení až na pevný doraz.
- Kontrolujte, či údržbové ventily sú otvorené v chode vpred a v chode naspäť vykurovacieho zariadenia.
- Otvorte uzatvárací ventil studenej vody. Kvôli kontrole môžete vyskúšať na ventile teplej vody čerpace miesto, či tam voda uniká.

4.2.2 Skontrolovať tlak zariadenia



Obr. 4.3 Kontrola plniaceho tlaku vykurovacieho zariadenia

- Kontrolujte pred uvedením do prevádzky plniaci tlak zariadenia na displeji (1) alebo na manometri (2). Pre bezchybnú prevádzku vykurovacieho zariadenia sa má pri studenom zariadení zobrazit' na displeji plniaci tlak medzi 1,0 a 2,0 bar (na manometri sa nachádza ukazovateľ potom v svetlosivom rozsahu). Ak je plniaci tlak menší ako 0,8 bar (ukazovateľ manometra je potom v tmavosivom rozsahu), musí sa pred uvedením do prevádzky doplniť voda (viď kapitola 4.7.4).

Pokyn!
Multifunkčné zobrazenie ako aj zobrazenie tlaku zariadenia fungujú len vtedy, keď je zariadenie pripojené na elektrickú sieť a je zapnuté!



Pokyn!

Aby sa zabránilo prevádzke zariadenia s príliš malým množstvom vody a tým predišlo možným následným škodám, disponuje vaše zariadenie snímačom tlaku. Pri prekročení potrebného plniaceho tlaku smerom nadol blíkajú najskôr zobrazenie na displeji. Pri ďalšom poklese tlaku prepína zariadenie na poruchu a na displeji sa objaví chybové hlásenie „F.22“. Pre znovuvvedenie zariadenia do prevádzky, musíte naplniť vodu do zariadenia (viď kapitola 4.7.4).

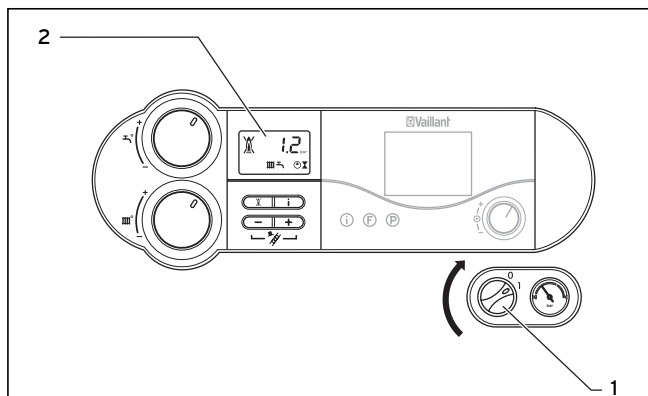
Ak zaberá vykurovacie zariadenie viacero poschodí, môže byť potrebný vyšší plniaci tlak zariadenia. Opýtajte sa na to Vášho odborného pracovníka.



Pokyn!

Stlačte tlačidlo „-“ na cca. 5 sekúnd pre zmenu zobrazenia počiatocnej teploty na displeji na zobrazenie tlaku zariadenia - alebo obrátene.

4.3 Uvedenie do prevádzky



Obr. 4.4 Zapnutie zariadenia

- S hlavným vypínačom (1) zapnite a vypnite zariadenie:
„I“ = Zap
„0“ = Vyp.

Keď zapnete zariadenie, objaví sa na displeji (2) aktuálny plniaci tlak vykurovacieho zariadenia.

Za účelom nastavenia zariadenia si prečítajte prosím zodpovedajúco Vaším požiadavkám odseky 4.4 a 4.5, v ktorých sú popísané možnosti nastavenia pre ohrev teplej vody a vykurovaciu prevádzku.



Pozor!

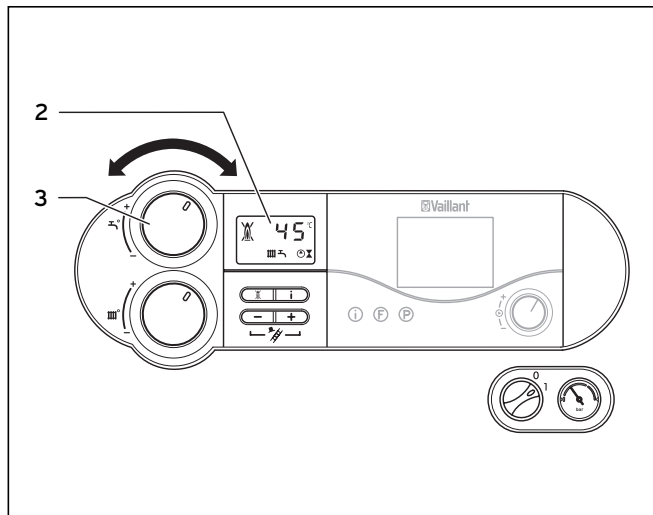
Nebezpečenstvo poškodenia.

Zariadenia ochrany proti zamrznutiu a kontrolné zariadenia sú aktívne len vtedy, keď je hlavný vypínač zariadenia v polohe „I“ a zariadenie nebolo odpojené od elektrickej siete.

Aby tieto bezpečnostné zariadenia zostali aktívne, mali by ste Vaše plynové nástenné vykurovacie zariadenie cez regulačné zariadenie zapínať a vypínať (informácie k tomu nájdete v príslušnom návode na obsluhu). Ako môžete Vaše plynové nástenné vykurovacie zariadenie uviesť mimo prevádzky, nájdete popísané v odseku 4.8.

4.4 Príprava teplej vody

4.4.1 Nastavenie teploty teplej vody



obr. 4.5 Nastavenie teploty teplej vody

- Zapnite zariadenie ako je to popísané v odseku 4.3.
- Nastavte otočný gombík (3) pre nastavenie výstupnej teploty vody (VUW)/teplota zásobníka (VU) na požadovanú teplotu.

VUW:

- ľavý doraz cca. **35 °C**
- pravý doraz max. **65 °C.**

VU:

- ľavý doraz cca. **15 °C**
- pravý doraz max. **75 °C.**

Pri nastavovaní požadovanej teploty sa zobrazí vždy príslušná menovitá hodnota na displeji (2). Po cca. piatich sekundách toto zobrazenie zhasne a na displeji sa objaví znovu štandardné zobrazenie (aktuálny plniaci tlak vykurovacieho zariadenia).



Pozor!

Nebezpečenstvo vytvárania vodného kameňa.
Pri tvrdosti vody viac ako 20°dh nastavte prosím otočný gombík (3) maximálne do strednej polohy.



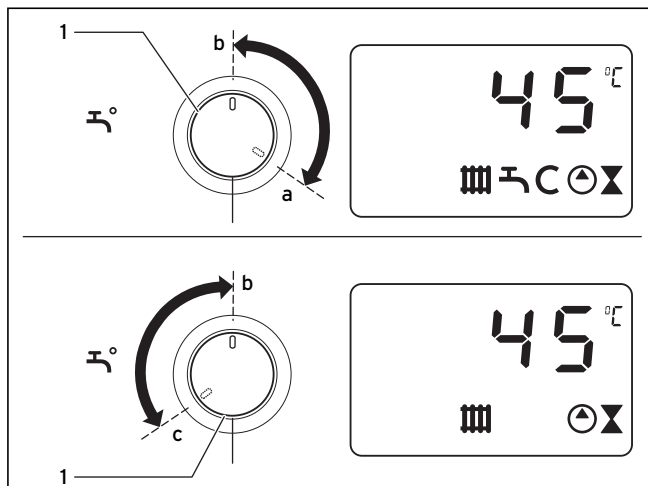
Nebezpečenstvo!

Ohrozenie zdravia vplyvom tvorby baktérií legionely.

Ak sa zariadenie používa k dodatočnému ohrevu vody vo vykurovacom zariadení s pitnou vodou s využitím solárnej energie, nastavte výstupnú teplotu teplej vody/ teplotu zásobníka na otočnom gombíku (3) na min. 60 °C.

4.4.2 Zapnutie a vypnutie funkcie spustenia tepla (len VUW)

Funkcia spustenia tepla Vám dodáva okamžite teplú vodu v požadovanej teplote bez toho, aby ste museli počkať na čas nahrievania. K tomu sa výmenník tepla s teplou vodou zariadenia turboTEC pro/turboTEC plus alebo atmoTEC pro/atmoTEC plus udržiava na predvolenej teplotnej úrovni.

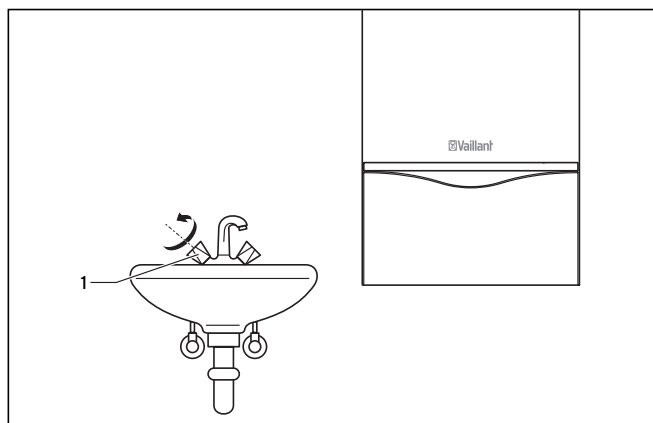


Obr. 4.6 Zapnutie a vypnutie funkcie spustenia tepla

Funkciu spustenia tepla aktivujete tým, že otočný gombík (1) otočíte krátko až na doraz (nastavenie a) vpravo.

Následne zvolíte požadovanú výstupnú teplotu teplej vody, napr. nastavenie b, vid' kapitola 4.4.1. Zariadenie prispôbuje teplotu udržiavania tepla automaticky nastavenej teplote teplej vody. Temperovaná voda je k dispozícii pri čerpaní priamo; na displeji blík symbol C. Funkciu spustenia tepla vypnete tým, že otočný gombík (1) otočíte krátkodobo až na doraz vľavo (nastavenie c). Symbol C zhasne. Následne zvolíte požadovanú výstupnú teplotu teplej vody, napr. nastavenie b.

4.4.3 Čerpanie teplej vody (len VUW, príp. VU s pripojeným zásobníkom teplej vody)



obr. 4.7 Čerpanie teplej vody

VUW: Pri otvorení ventilu teplej vody (1) na čerpanom mieste (umývadlo, sprcha, vaňa na kúpanie atď.) prechádza zariadenie automaticky do prevádzky a dodáva Vám teplú vodu.

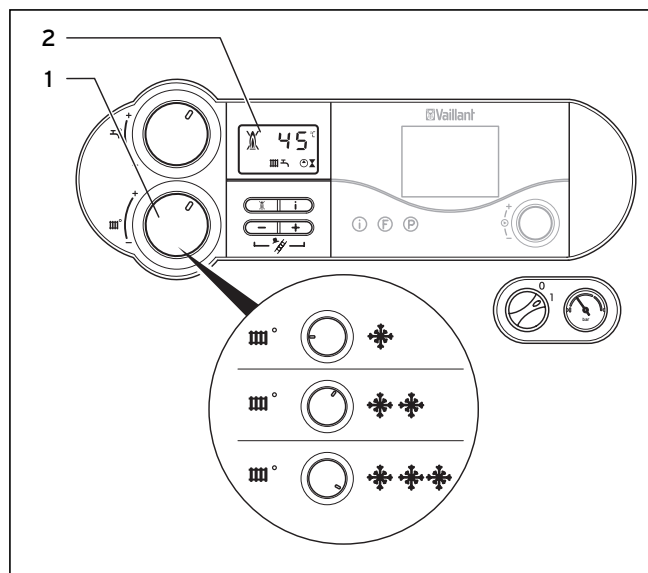
Zariadenie vypína ohrev teplej vody pri zatvorení výtokového ventilu automaticky. Čerpadlo sa po krátkom čase zastaví.

VU: Ak sa zo zásobník teplej vody odoberie voda alebo klesne teplota zásobníka pod nastavenú hodnotu, prechádza zariadenie automaticky do prevádzky a ohrieva vodu, ktorá sa nachádza v zásobníku.

Ak bola dosiahnutá nastavená teplota zásobníka, tak sa vypne zariadenie automaticky. Čerpadlo sa po krátkom čase zastaví.

4.5 Nastavenia pre vykurovaciu prevádzku

4.5.1 Nastavenie počiatočnej teploty (nie je pripojené žiadne regulačné zariadenie)



Obr. 4.8 Nastavenie počiatočnej teploty bez regulačného zariadenia

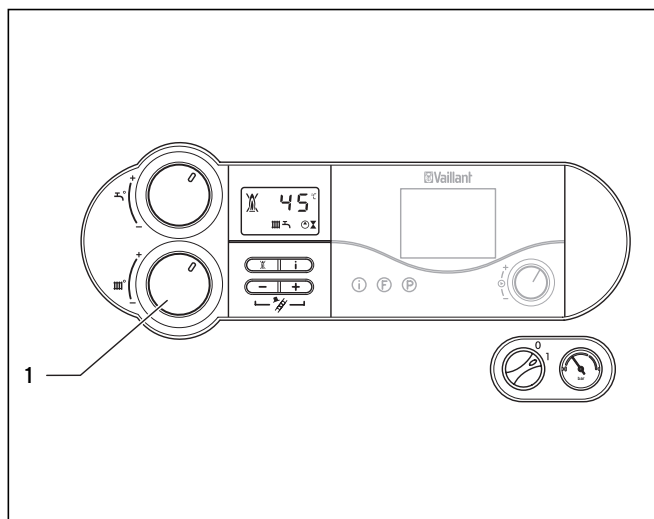
Ak nie je k dispozícii žiadne regulačné zariadenie, tak nastavte predbežnú teplotu na otočnom gombíku (1) podľa príslušnej vonkajšej teploty. Pritom odporúčame nasledovné nastavenia:

- **Poloha vľavo** (avšak nie až na doraz) v prechodnom období: Vonkajšia teplota cca. 10 až 20 °C
- **Poloha uprostred** pri miernom chlade: Vonkajšia teplota cca. 0 až 10 °C
- **Poloha vpravo** pri silnom chlade: Vonkajšia teplota cca. 0 až -15 °C

Pri nastavení teploty sa zobrazí nastavená teplotná hodnota na displeji (2). Po cca. piatich sekundách toto zobrazenie zhasne a na displeji sa objaví znovu štandardné zobrazenie (aktuálny piniaci tlak vykurovacieho zariadenia).

Za normálnych okolností sa dá otočný gombík (1) plynule nastaviť až po počiatočnú teplotu 75 °C. Ak by sa však dali na Vašom zariadení nastaviť iné maximálne hodnoty, tak Váš odborný pracovník vykonal zodpovedajúce nastavenie, aby sa umožnila prevádzka Vášho vykurovacieho zariadenia s príslušnými počiatočnými teplotami.

4.5.2 Nastavenie počiatkovej teploty (pri použití regulačného zariadenia)



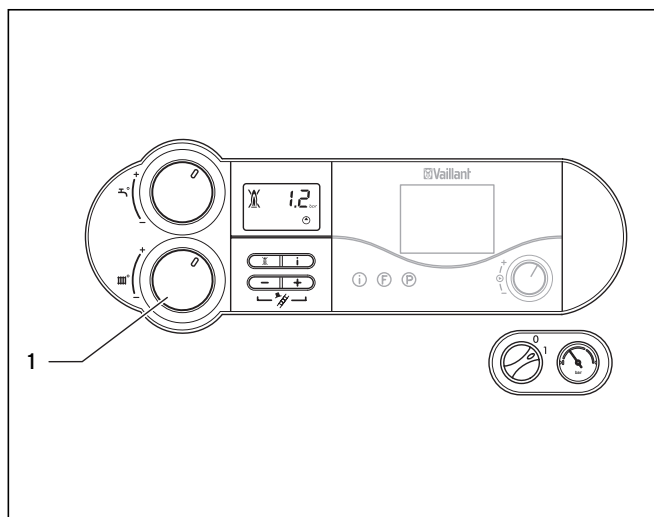
Obr. 4.9 Nastavenie počiatkovej teploty pri použití regulačného zariadenia

Keď Vaše vykurovacie zariadenie je vybavené s reguláciou riadenou počasím alebo regulátorom izbovej teploty, musíte vykonať nasledujúce nastavenie:

- Nastavte otočný gombík (1) pre nastavenie počiatkovej teploty kúrenia na pravý doraz.

Počiatková teplota sa nastaví automaticky pomocou regulačného zariadenia (Informácie k tomu nájdete v príslušnom návode na obsluhu).

4.5.3 Vypnutie vykurovacej prevádzky (prevádzka v lete)

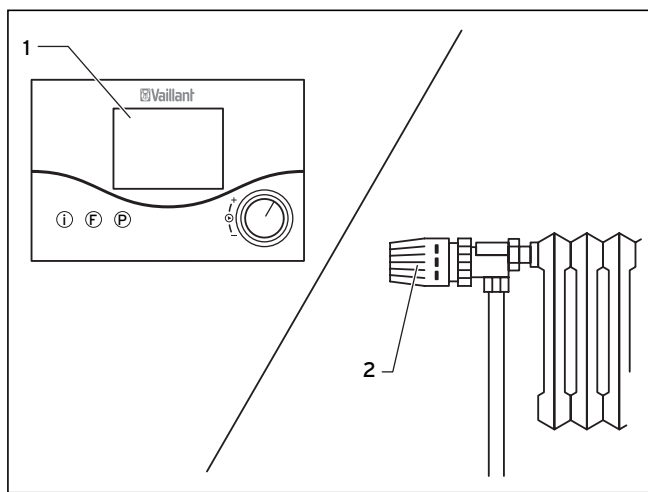


Obr. 4.10 Vypnutie prevádzky vykurovania (letná prevádzka)

V lete môžete vypnúť prevádzku vykurovania, ohrev teplej vody nechajte ale ďalej v prevádzke.

- Otočte k tomu otočný gombík (1) pre nastavenie počiatkovej teploty kúrenia na ľavý doraz.

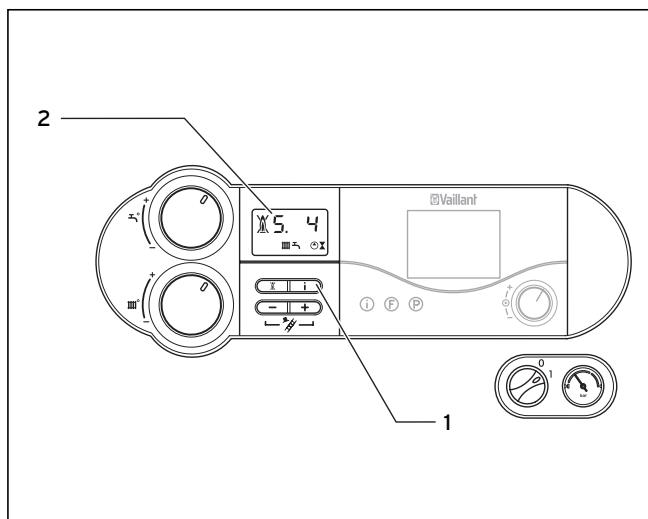
4.5.4 Nastavenie regulátora izbovej teploty alebo regulátora ovládaného poveternostnými vplyvmi



Obr. 4.11 Nastavenie regulátora izbovej teploty/regulátora ovládaného poveternostnými vplyvmi

- Nastavte regulátor izbovej teploty (1), regulátor závislý od poveternostných vplyvov ako aj termostatické ventily vykurovacieho telesa (2) podľa príslušných návodov týchto častí príslušenstva.

4.6 Indikátory stavu (pre údržbárske a servisné práce prostredníctvom špecializovaných remeselníkov)



Obr. 4.12 Indikátory stavu

Indikátory stavu dodávajú informácie o prevádzkovom stave zariadenia.

- Aktivujte indikátory stavu stlačením tlačidla „i“ (1). Na displeji (2) nasleduje teraz zobrazenie príslušného kódu stavu, napr. „S. 4“ pre prevádzku horáka. Význam najdôležitejších kódov stavu môžete vybrať z tabuľky 4.2.

V prepínacích fázach, napr. pri opätovnom nábehu vynechaním plameňa, sa krátkodobo zobrazí stavové hlásenie „S.“.

- Zapnite naspäť displej normálnym stlačením tlačidla „i“ (1) znova do normálneho režimu.

Zobrazenie	Význam
Zobrazenia v prevádzke kúrenia	
S. 0	žiadna spotreba tepla
S. 1	Kúrenie Predstih ventilátora (len turboTEC pro/ turboTEC plus)
S. 2	Kúrenie - Spustenie čerpadla
S. 3	Kúrenie Zapálenie
S. 4	Kúrenie - Zapnutie horáka
S. 5	Dobeh ventilátora a čerpadla
S. 6	Kúrenie Dobeh ventilátora (len turboTEC pro/ turboTEC plus)
S. 7	Kúrenie Dobeh čerpadla
S. 8	Zostávajúci čas blokovania Kúrenie
S.31	Aktívna letná prevádzka
S.34	Kúrenie Protimrazová ochrana
Zobrazenie v prevádzke s teplou vodou	
S.10	Požiadavka na teplú vodu
S.14	Prevádzka teplej vody Horák zapnutý
Zobrazenia pri prevádzke spustenia tepla / pripojenom zásobníku teplej vody	
S.20	Požiadavka plnenia zásobníka
S.24	Plnenie zásobníka Horák zap.

Tab. 4.2 Kódy stavu a ich význam (výber)

4.7 Odstránenie porúch

Ak by sa pri prevádzke Vášho plynového nástenného vykurovacieho zariadenia vyskytli problémy, môžete sami skontrolovať nasledujúce body:

Porucha	Príčina	Odstránenie
Zariadenie nenabieha do prevádzky: Žiadna teplá voda, kúrenie zostáva chladné.	Plynový uzatvárací kohút inštalovaný odborným pracovníkom na mieste v prívodnom potrubí a/alebo plynový uzatvárací kohút na zariadení je zavretý.	Otvorte oba plynové uzatváracie kohúty (viď kapitola 4.2.1).
	Uzatvárací kohút studenej vody je zatvorený.	Otvorte uzatvárací kohút studenej vody (viď kapitola 4.2.1).
	Napájanie el. prúdom zo strany budovy je prerušené.	Skontrolujte, či je zapnutý príslušný poistkový automat príp. či je poistka v poriadku a či je sieťová zástrčka správne zastrčená do sieťovej zásuvky. Zariadenie sa automaticky zapne pri obnovení sieťového napätia.
	Hlavný vypínač na nástennom plynovom vykurovacom zariadení stojí na „0“ = Vyp.	Otočte hlavný vypínač (4, obr. 4.1) na „I“ = Zap (viď kapitola 4.3).
	Nie je otočný gombík otočený pre nastavenie počiatočnej teploty na plynovom nástennom vykurovacom zariadení až na ľavý doraz, teda nastavený na protimrazovú ochranu 4.9)?	Keď ste pripojili externé regulačné zariadenie: Otočte otočný gombík pre nastavenie počiatočnej teploty kúrenia až k pravému dorazu. Keď ste pripojili externé regulačné zariadenie: viď kapitola 4.5.1.
	Plniaci tlak vykurovacieho zariadenia nie je dostatočný (viď kapitola 4.7.1).	Naplňte vodu do vykurovacieho zariadenia (viď kapitola 4.7.4).
	Tu sa nachádza vzduch vo vykurovacom zariadení.	Nechajte Vášho odborného pracovníka odvzdušniť vykurovacie zariadenie.
Prevádzka s teplou vodou bezporuchová; Kúrenie nenabieha do prevádzky.	Existuje porucha pri zapalovaní.	Stlačte pre odrušenie odrušovací gombík maximálne tri krát. Ak by potom zariadenie nenabehlo do prevádzky, musíte sa poradiť s uznávaným odborným špecializovaným podnikom za účelom kontroly a odstránenia poruchy. (viď kapitola 4.7.2).
	Sú správne nastavené externé regulátory (napr. regulátor calorMATIC).	Nastavte správne regulátor (viď kapitola 4.5.4).

Tab. 4.3 Odstránenie porúch



Pozor!

Nebezpečenstvo poškodenia spôsobené vykonaním neodborných zmien!

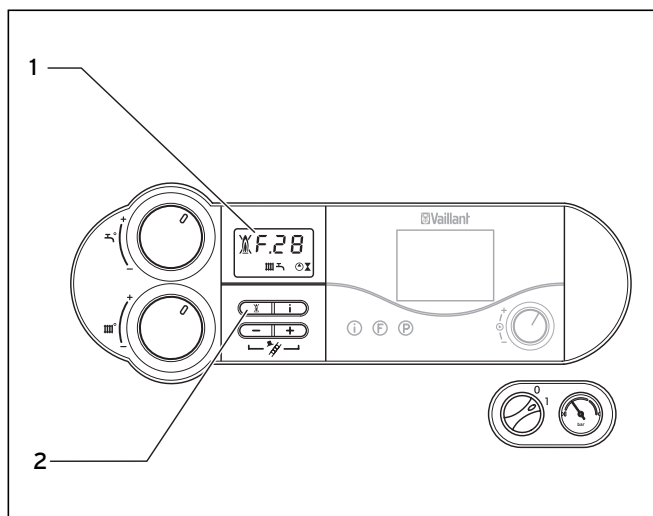
Ak Vaše plynové nástenné vykurovacie zariadenie po odstránení poruchy ešte stále nepracuje bezchybne, musíte požiadať o pomoc uznaný odborný dielenský závod, aby vykonal kontrolu a odstránenie poruchy.

4.7.1 Poruchy kvôli nedostatku vody

Zariadenie prepína na poruchu, keď je plniaci tlak vo vykurovacom zariadení príliš nízky. Táto porucha sa zobrazí pomocou kódu chyby „F.22“ (suchý oheň) príp. „F.23“ alebo „F.24“.

Zariadenie je možné uviesť do prevádzky až vtedy, keď bude vykurovacie zariadenie dostatočne naplnené vodou (viď kapitola 4.7.4).

4.7.2 Poruchy pri zapalovaní



Obr. 4.13 Odrušenie

Keď sa horák po troch pokusoch o zapálenie nezapálil, zariadenie nenabieha do prevádzky a zapína sa na poruchu. To sa zobrazí pomocou zobrazenia kódu chyby „F.28“ alebo „F.29“ na displeji.

Následne sa objaví na displeji symbol plameňa označený krížikom (1). Opätovné automatické zapalovanie nasleduje až po manuálnom odrušení.

- Stlačte k odrušeniu odrušovací gombík (2) a držte ho cca jednu sekundu stlačený.



Pozor!

Nebezpečenstvo poškodenia spôsobené vykonaním neodborných zmien!

Keď sa Vaše plynové nástenné vykurovacie zariadenie po treťom pokuse o odrušenie stále ešte neuvedie do prevádzky, musíte požiadať o pomoc uznaný odborný dielenský závod, aby vykonal kontrolu.

4.7.3 Poruchy v ceste spalín

Zariadenia atmoTEC pro/atmoTEC plus sú vybavené so snímačom spalín. Pri nesprávnej funkcii cesty spalín sa zariadenie vypne.

Na displeji sa objavajú potom symboly $\cancel{\text{flame}}$ a $\cancel{\text{flame}}$ ako aj chybové hlásenie „F.36“ pri zariadeniach atmoTEC pro/atmoTEC plus a „F.33“ pri zariadeniach turboTEC pro/turboTEC plus.

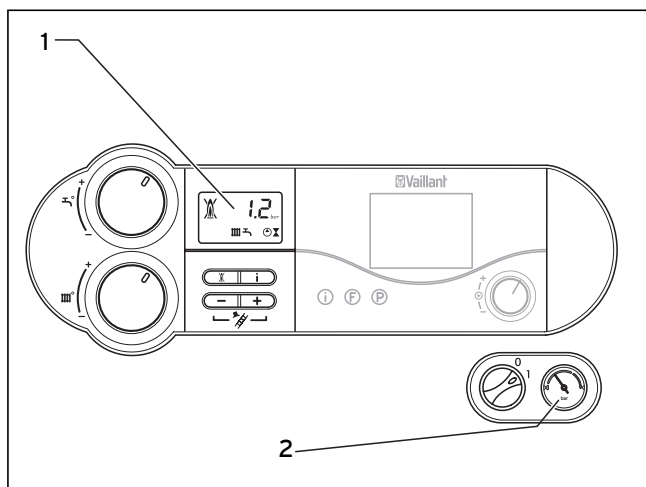


Pozor!

Nebezpečenstvo poškodenia spôsobené vykonaním neodborných zmien!

Pri tomto chybovom hlásení musíte požiadať o pomoc uznaný odborný dielenský závod, aby vykonal kontrolu.

4.7.4 Naplniť prístroj/vykurovacie zariadenie



Obr. 4.14 Kontrola plniaceho tlaku vykurovacieho zariadenia

- Kontrolujte pred uvedením do prevádzky plniaci tlak zariadenia na displeji (1) alebo na manometri (2). Pre bezchybnú prevádzku vykurovacieho zariadenia sa má pri studenom zariadení zobrazit' na displeji plniaci tlak medzi 1,0 a 2,0 bar (na manometri sa nachádza ukazovateľ potom v svetlosivom rozsahu). Ak je plniaci tlak menší ako 0,8 bar (ukazovateľ manometra je potom v tmavosivom rozsahu), musí sa pred uvedením do prevádzky doplniť voda.



Pokyn!

Zobrazenie tlaku zariadenia na displeji funguje len vtedy, keď je zariadenie pripojené na elektrickú sieť a je zapnuté!

Ak zaberá vykurovacie zariadenie viacero poschodí, môže byť potrebný vyšší plniaci tlak zariadenia. Opýtajte sa na to Váš odborný dielenský podnik.



Pozor!

Nebezpečenstvo poškodenia pre plynové nástenné vykurovacie zariadenie.

Na plnenie vykurovacieho zariadenia používajte len čistú vodu z vodovodu.

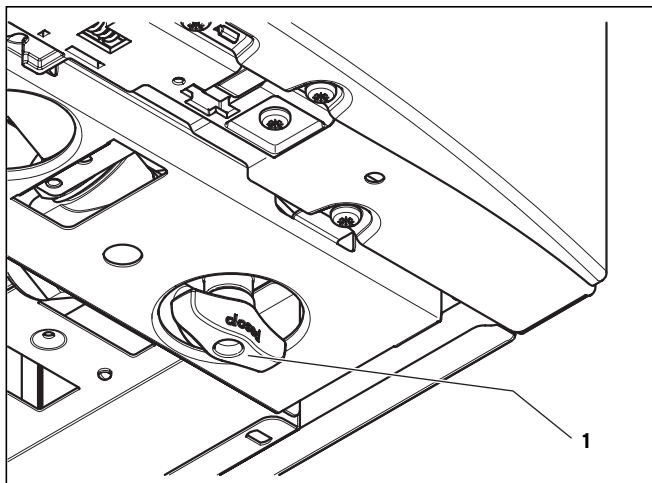
Prídavné chemické látky ako napr. prostriedok proti zamŕzaniu a antikorózný prostriedok (inhibítory) sú zakázané.

Môže to spôsobiť poškodenie tesnení a membrán ako aj hukot vykurovacej prevádzky. V takomto prípade nemôžeme prevziať záruku ani za prípadné následné škody.

K naplneniu a doplneniu vykurovacieho zariadenia môžete používať za normálnych okolností vodu z vodovodu. Vo výnimočných prípadoch býva ale kvalita vody taká, že nie je za žiadnych okolností vhodná pre plnenie vykurovacieho zariadenia (silne korozívna alebo voda s veľkým obsahom vodného kameňa). V takom prípade sa prosím obráťte na odborný dielenský závod s príslušným osvedčením.

Pri plnení zariadenia postupujte prosím nasledovne:

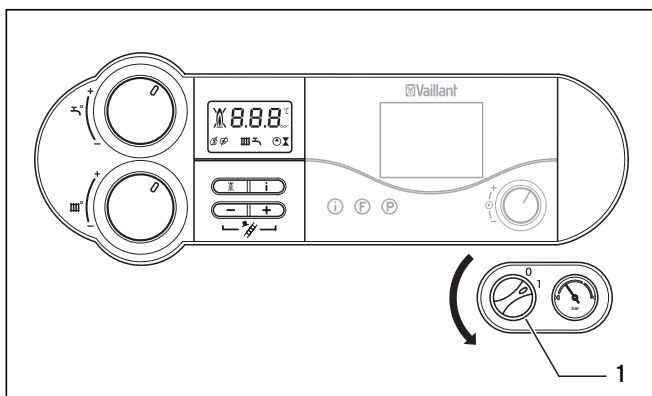
- Otvorte všetky ventily vykurovacieho telesa (ventily termostatu) zariadenia.



Obr. 4.15 Plniaci kohút

- Otočte pomaly plniaci kohút (1) a dopĺňajte vodu tak dlho, až sa na displeji dosiahne potrebný tlak zariadenia.
- Uzavrite plniaci ventil (1).
- Odvzdušnite vykurovacie telesá.
- Následne skontrolujte na displeji tlak zariadenia a doplňte príp. ešte vodu.

4.8 Vyradenie z prevádzky



Obr. 4.15 Vypnutie zariadenia

- Aby ste Vaše plynové nástenné vykurovacie zariadenie odstavili z prevádzky, zapnite hlavný vypínač (1) do polohy „0“.



Pozor!
Zariadenia ochrany proti zamrznutiu a kontrolné zariadenia sú aktívne len vtedy, keď je hlavný vypínač zariadenia v polohe „I“ a zariadenie nebolo odpojené od elektrickej siete.

Aby tieto bezpečnostné zariadenia zostali aktívne, mali by ste Vaše plynové nástenné vykurovacie zariadenie v normálnej prevádzke zapínať a vypínať len cez regulačné zariadenie (informácie k tomu nájdete v príslušnom návode na obsluhu).



Pokyn!
V prípade dlhšieho odstavenia z prevádzky (napr. dovolenka), by ste mali prídavne zatvoriť uzatvárací ventil plynu a uzatvárací ventil studenej vody.
V tejto súvislosti dodržujte aj pokyny pre ochranu proti zamrznutiu, uvedené v odseku 4.9.

Pokyn!
Uzatváracie zariadenia nie sú obsahom dodávky Vášho zariadenia. Musí ich nainštalovať odborný pracovník na mieste. Nechajte si ním vysvetliť polohu a manipuláciu s týmito konštrukčnými dielmi.

4.9 Protimrazová ochrana

Vykurovacie zariadenie a vodovodné potrubia sú dostatočne chránené proti mrazu, keď vykurovacie zariadenie počas obdobia mrazov zostáva aj pri Vašej neprítomnosti v prevádzke a miestnosti sa dostatočne temperujú.



Pozor!
Zariadenia ochrany proti zamrznutiu a kontrolné zariadenia sú aktívne len vtedy, keď je hlavný vypínač zariadenia v polohe „I“ a zariadenie nebolo odpojené od elektrickej siete.

4.9.1 Funkcia protimrazovej ochrany

Plynové nástenné vykurovacie zariadenie je vybavené s funkciou protimrazovej ochrany:

Keď predbežná teplota kúrenia pri zapnutí hlavného vypínača klesne pod 5 °C, potom prechádza zariadenie do prevádzky a ohrieva vykurovací okruh zariadenia na cca. 30 °C.



Pozor!
Nebezpečenstvo zamrznutia dielov celého zariadenia.
Prietok celého vykurovacieho zariadenia sa nemôže zabezpečiť s funkciou protimrazovej ochrany.

4.9.2 Ochrana proti zamrznutiu vypustením

Druhá možnosť ochrany pred zamrznutím je vyprázdnenie vykurovacieho zariadenia a prístroja. Je potrebné sa však pritom ubezpečiť o tom, že zariadenia ako aj prístroj sú úplne vyprázdnené.

Všetky potrubia studenej a teplej vody v dome a v zariadení sa musia taktiež vyprázdniť.

V tomto smere sa poraďte so svojim špecializovaným servisom.

4.10 Údržba a zákaznický servis

Inšpekcia/Údržba

Predpokladom pre trvalú prevádzkovú pohotovosť a bezpečnosť prevádzky, spoľahlivosť a vysokú životnosť je ročná inšpekcia/údržba zariadenia prostredníctvom odborného pracovníka.



Nebezpečenstvo!

Nebezpečenstvo vecných škôd a škôd na zdraví osôb v dôsledku neodbornej manipulácie!

Nikdy sa nepokúšajte sami vykonávať

údržbárske práce alebo opravy na Vašom

plynovom nástennom vykurovacom zariadení.

Poverte tým odborný dielenský závod s

odborným osvedčením. Odporúčame uzavretie zmluvy o údržbe.

Zanedbaná údržba môže poškodiť prevádzkovú bezpečnosť zariadenia a môže viesť k vecným škodám a škodám na zdraví osôb.

Pravidelná údržba sa stará o optimálnu účinnosť a tým o hospodárnu prevádzku Vášho plynového nástenného vykurovacieho zariadenia.

Servisná služba zákazníkom

Služby zákazníkom sú poskytované po celom Slovensku. Zoznam servisných partnerov je uvedený na internetovej stránke www.vaillant.sk a informácie poskytneme na t.č. 02/ 44 63 59 15.

Technické oddelenie: 02/ 44 45 81 31,

Servis Hotline: 0903 442 510

Ekotherm, tepelná technika s.r.o.

Vajnorská 134/A ■ 831 04 Bratislava ■ Telefon 02/44 63 59 15
Telefax 02/44 63 59 16 ■ Tech. odd. 02/44 45 81 31
www.vaillant.sk ■ ekotherm@ekotherm.sk

Vaillant, spol. s r. o.

Poděbradská 55/88 ■ 194 00 Praha 9 ■ Telefon 281 028 011
Telefax 281 861 233 ■ www.vaillant.cz ■ vaillant@vaillant.cz

0020029217_00 CZSK 022007